Lednice • NÁVOD K OBSLUZE **CZ**

Chladnička • NÁVOD NA OBSLUHU **SK**

Fridge • USER MANUAL **EN**

Hűtőszekrény • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **HU**

Kühlschrank • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**

eta

OBSAH | CONTENTS | TARTALOM | ZAWARTOŚĆ | INHALT

CZ - LEDNICE

I. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE 3
II. POPIS 9
III. ZMĚNA ORIENTACE DVEŘÍ 9
IV. INSTALACE 12
V. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ 14
VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ 21
VII. TECHNICKÁ DATA 22
VIII. PÉČE O ZÁKAZNÍKA 22

SK - CHLADNIČKA

I. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE 23
II. VYOBRAZENIE 29
III. ZMENA ORIENTÁCIE DVERÍ 29
IV. INŠTALÁCIA 32
V. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE 34
VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV 41
VII. TECHNICKÉ DÁTA 42
VIII. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS 42

EN - FRIDGE

I. SAFETY INFORMATION 43
II. OVERVIEW 49
III. REVERSE DOOR 49
IV. INSTALLATION 52
V. DAILY USE 54
VI. TROUBLESHOOTING 60
VII. TECHNICAL DATA 61
VIII. CUSTOMER CARE AND SERVICE 62

HU - HŰTŐSZEKRÉNY

I. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK 63
II. LEÍRÁS 69
III. AJTÓ NYITÁSÁI OLDALÁNAK CSERÉJE 69
IV. TELEPÍTÉS 72
V. MINDENNAPI HASZNÁLAT 74
VI. PROBLÉMAMEGOLDÁS 81
VII. MŰSZAKI ADATOK: 82
VIII. ZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ: 82

DE - KÜHLSCHRANK

I. SICHERHEITSINFORMATIONEN 83
II. POPIS 89
III. ÄNDERUNG DER TÜRAUSRICHTUNG 90
IV. INSTALLATION 93
V. TÄGLICHE NUTZUNG 94
VI. FEHLERBEHEBUNG 101
VII. TECHNISCHE DATEN 103
VIII. KUNDENSERVICE 103

eta 154190000E

I. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- V zájmu vlastní bezpečnosti a zajištění správného používání si před instalací a prvním použitím spotřebiče pozorně přečtěte tento návod, včetně tipů a upozornění. Aby nedošlo ke zbytečným chybám a nehodám, je důležité zajistit, aby osoby používající spotřebič byly důkladně seznámeny s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tento návod uschovejte a ujistěte se, že zůstane u spotřebiče i v případě jeho přestěhování nebo prodeje tak, aby každý, kdo jej bude během jeho životnosti užívat, byl řádně informován o jeho používání a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostní opatření tohoto návodu k použití z důvodu bezpečnosti a ochrany majetku, protože výrobce neodpovídá za škody způsobené jejich nedodržováním.

Bezpečnost dětí a nemohoucích osob

- Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jen pokud jsou pod dohledem nebo mají pokyny týkající se používání spotřebiče a chápou s tím spojená rizika.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou vkládat a následně i vykládat potraviny z chladicích spotřebičů.
- Je třeba dohlížet na děti, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Veškeré obaly ukládejte mimo dosah dětí, protože hrozí riziko udušení.
- Pokud spotřebič vyřazujete z provozu, vytáhněte jej za zásuvky, odstřihněte síťový kabel (co nejblíže spotřebiče) a odstraňte dveře, aby hrající si děti neutrpěly úraz elektrickým proudem nebo se do spotřebiče nezavřely.
- Pokud má tento spotřebič s magnetickým uzávěrem dveří nahradit starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, ujistěte se před vyvezením starého spotřebiče, že jste tuto pružinovou západku učinili nefunkční. Zabráníte tím, že se spotřebič nestane smrtící pastí pro děti.

Všeobecná bezpečnost

UPOZORNĚNÍ!
Dbejte, aby byly volné větrací otvory v okolí spotřebiče nebo tam, kde je spotřebič zabudován.

UPOZORNĚNÍ!
Nepoužívejte k urychlení odmrazovacího procesu mechanická zařízení ani jiné prostředky, než ty, které doporučuje výrobce.

UPOZORNĚNÍ!
Nepoškozujte chladící okruhy.

UPOZORNĚNÍ!
Uvnitř chladících zařízení spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče (například zařízení na výrobu zmrzliny), pokud nejsou pro tento účel schváleny výrobcem.

UPOZORNĚNÍ!
Nedotýkejte se žárovky, pokud byla delší dobu zapnuta, protože může být velmi horká.[1)]

!VAROVÁNÍ!
Při umístění spotřebiče zajistěte, aby napájecí kabel nebyl nikde přiskřípnut nebo poškozen.

!VAROVÁNÍ!
Za zadní stěnu přístroje neumísťujte vícenásobné zásuvky, ani přenosné napájecí zdroje (prodlužky).

- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosoly s hořlavým stlačeným plynem.
- Při přepravě a instalaci spotřebiče se ujistěte, že nedošlo k poškození některé ze součástí chladícího okruhu.
  - nepoužívejte otevřený oheň a zápalné prostředky
  - místnost, kde se spotřebič nachází, důkladně větrejte.
- Je nebezpečné měnit specifikace nebo jakýmkoliv způsobem tento výrobek upravovat. Poškození síťového kabelu může způsobit zkrat, požár a (nebo) úraz elektrickým proudem.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobnému

použití, například:
- v zaměstnaneckých kuchyňkách, v obchodech, kancelářích a v jiném pracovním prostředí.
- na farmách a klienty v hotelech, motelech a jiném prostředí rezidenčního typu.
- v zařízeních pro ubytování se snídaní.
- ve stravovacích zařízeních a pro podobné použití mimo maloobchod.

UPOZORNĚNÍ!
Elektrické komponenty (zástrčka, síťový kabel, kompresor atd.) musí vyměňovat certifikovaný servisní zástupce nebo kvalifikovaný servisní technik.

UPOZORNĚNÍ!
Žárovka dodávaná v tomto spotřebiči je „žárovkou pro speciální použití“, které je použitelná pouze s příslušným spotřebičem. Tuto „žárovku pro speciální použití“ nelze používat pro svícení v domácnosti.[1)]

- Síťový kabel se nesmí prodlužovat.
- Ujistěte se, že síťová zástrčka není stlačena ani poškozena zadní stranou spotřebiče. Stlačená a poškozená elektrická zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
- Ujistěte se, že se můžete dostat k síťové zástrčce spotřebiče.
- Nevytahujte zástrčku taháním za síťový kabel.
- Pokud je elektrická zásuvka uvolněná, nezapojujte do ní zástrčku z důvodu rizika úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Spotřebič se nesmí provozovat bez žárovky. [1)]
- Spotřebič je těžký. Při jeho stěhování je třeba dbát opatrnosti.
- Nedotýkejte se předmětů vyjmutých z mrazáku, pokud máte vlhké nebo mokré ruce, protože by mohlo dojít k odření pokožky nebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotřebič delší dobu přímému slunci.

Každodenní používání

- Nepokládejte horké potraviny na plastové části spotřebiče.
- Neukládejte potraviny tak, že se dotýkají zadní stěny.
- Mražené potraviny se nesmí po rozmražení znovu zmrazovat.
- Balené mražené potraviny skladujte v souladu s pokyny výrobce mražených potravin.[2)]
- Doporučení výrobce spotřebiče týkající se uskladňování potravin

je třeba přesně dodržovat. Viz příslušné pokyny.
- V mrazáku neskladujte sycené a perlivé nápoje, protože vytvářejí tlak na stěny nádoby, což může způsobit jejich roztržení a následné poškození spotřebiče. [2)]
- Nanuky mohou způsobit popálení mrazem, pokud je budete konzumovat ihned poté, co je vyjmete z mrazáku.[2)]
- Nikdy neukládejte do mrazničky potraviny bez obalu! [2)]

Dodržujte prosím následující pokyny, abyste zabránili kontaminaci potravin:

- Dlouhodobé otevírání dveří může způsobit výrazné zvýšení teploty v přihrádkách spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a dostupné odvodňovací systémy.
- Vyčistěte nádrže na vodu, pokud nebyly použity 48 hodin, propláchněte vodovodní systém napojený na přívod vody, pokud voda nebyla čerpána po dobu 5 dnů (pokud je spotřebič obsahuje).
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v chladničce tak, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami.
- Dvouhvězdičkové prostory pro zmrazené potraviny (pokud je spotřebič obsahuje) jsou vhodné pro skladování předmražených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu ledových kostek.
- Jedno-, dvou- a tříhvězdičkové prostory (pokud je spotřebič obsahuje) nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.
- Pokud chladicí spotřebič zůstane po delší dobu prázdný, vypněte, odmrazte, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.

Péče a údržba

- Před prováděním údržby odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- Neodstraňujte námrazu ze spotřebiče pomocí ostrých předmětů. Použijte plastovou škrabku. [2)]
- Pravidelně kontrolujte odvodňovací kanálek pro odmraženou vodu. Je-li to nutné, vyčistěte jej. Je-li odvodňovací kanálek ucpaný, bude se v dolní části spotřebiče hromadit voda. [3)]

[1)] Pokud je v oddělení světlo.
[2)] Pokud má chladnička mrazící oddíl.
[3)] Pokud má chladnička oddíl pro čerstvé potraviny.

Instalace

DŮLEŽITÉ!
V případě elektrického připojení přesně dodržujte pokyny uvedené v příslušných ustanoveních.

- Rozbalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je spotřebič poškozen, nezapojujte jej. Případné poškození ihned nahlaste v místě, kde jste spotřebič zakoupili. V takovém případě uschovejte obal.
- Doporučuje se vyčkat nejméně čtyři hodiny, než spotřebič zapojíte, aby mohl olej natéci zpět do kompresoru.
- Kolem spotřebiče by měla být umožněna dostatečná cirkulace vzduchu, jinak může dojít k přehřívání. Chcete-li docílit dostatečného odvětrávání spotřebiče, řiďte se při instalaci příslušnými pokyny.
- Všude tam, kde je to možné, je třeba používat mezi spotřebičem a stěnou rozpěry, aby nedošlo k dotýkání nebo zachycení teplých součástí (kompresoru, kondenzátoru) a tím možnému spálení.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů či sporáků.
- Ujistěte se, že po instalaci spotřebiče je síťová zástrčka dostupná.

VAROVÁNÍ: nevystavujte spotřebič dešti nebo vlhkosti abyste předešli vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem. vždy spotřebič vypněte ze zásuvky když jej nepoužíváte nebo před opravou. V přístroji nejsou žádné části opravitelné spotřebitelem. Vždy se obracejte na kvalifikovaný autorizovaný servis. přístroj je pod nebezpečným napětím.

Servis

- Veškeré elektrikářské práce nutné k provedení servisu spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.
- Servis tohoto výrobku musí provádět autorizované servisní středisko a musí se používat pouze originální náhradní díly.

Úspora energie

- Nevkládejte do spotřebiče teplé potraviny.
- Neukládejte potraviny blízko sebe, protože byste tím bránili cirkulaci vzduchu.
- Ujistěte se, že se potraviny nedotýkají zadní stěny přihrádky
- Pokud dojde k výpadku elektřiny, neotvírejte dveře.
- Neotvírejte dveře často.

- Neponechávejte dveře otevřené po příliš dlouhou dobu.
- Nenastavujte termostat na zbytečně nízkou teplotu.
- Veškeré zásuvky, police a dveřní přihrádky by měly být umístěny ve své pozici pro dosažení co nejnižší spotřeby energie.

Ochrana životního prostředí

Tento spotřebič neobsahuje plyny, které by mohly poškodit ozónovou vrstvu, a to v chladících okruzích ani v izolačních materiálech. Spotřebič nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je třeba likvidovat dle předpisů týkajících se tohoto spotřebiče, které jsou k dispozici u úředních orgánů v místě vašeho bydliště. Dbejte, aby nedošlo k poškození chladící jednotky, zejména tepelného výměníku. Materiály použité v tomto spotřebiči označené symbolem ♲ jsou recyklovatelné.

Tento symbol na produktu nebo balení znamená, že s produktem nelze zacházet jako s domovním odpadem, ale je třeba jej dopravit na příslušné sběrné místo odpadu pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tím, že tento produkt bude správným způsobem zlikvidován, přispějete k tomu, že nedojde k potenciálním negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by došlo v důsledku špatného postupu likvidace odpadu. Pro podrobnější informace o recyklaci produktu se obraťte na místní úřad, službu zajišťující likvidaci domácího odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

Balící materiály

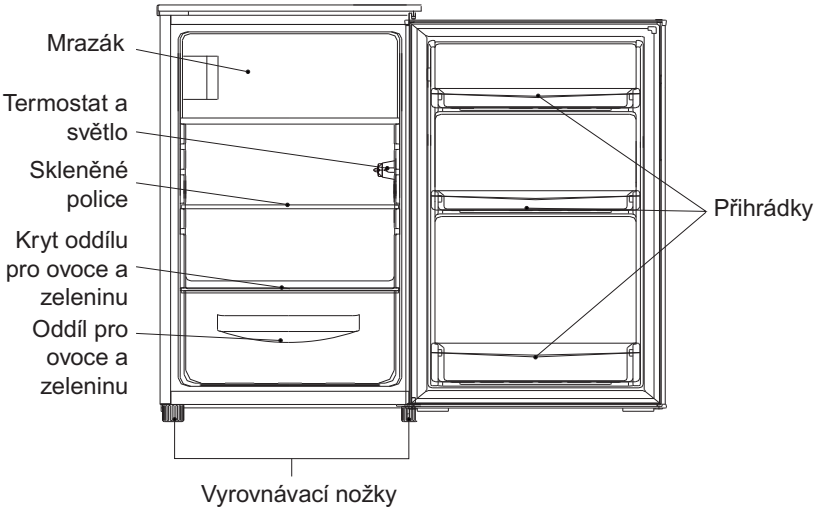
Materiály se symbolem ♲ jsou recyklovatelné. Obaly určené k recyklaci vhoďte do příslušných sběrných nádob.

Likvidace spotřebiče

1. Odpojte síťový kabel ze síťové zásuvky.
2. Odstřihněte síťový kabel a zlikvidujte jej.

VAROVÁNÍ! Při používání, údržbě a likvidaci spotřebiče věnujte pozornost symbolu na levé straně, který je umístěn na zadní straně spotřebiče (zadní panel nebo kompresor) se žlutou nebo oranžovou barvou. Je to výstražný symbol „nebezpečí požáru“. V potrubí chladiva a kompresoru jsou hořlavé materiály. Během používání, servisu a likvidace se ujistěte, že se spotřebič nachází dostatečně daleko od zdroje ohně.

II. POPIS



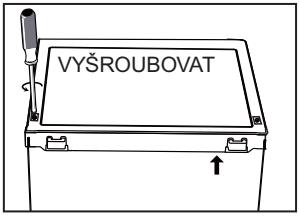
Poznámka: Obrázek výše je pouze orientační. Skutečný spotřebič se v detailech může lišit.

III. ZMĚNA ORIENTACE DVEŘÍ

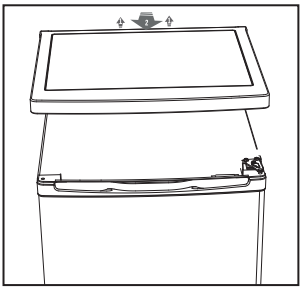
Potřebné nástroje: Křížový šroubovák, šroubovák s plochým koncem, šestihranný klíč

- Zajistěte, aby byl spotřebič odpojený ze zásuvky a prázdný.
- Aby bylo možné odstranit dveře, je třeba naklonit spotřebič směrem dozadu.
  Opřete spotřebič o pevný předmět, aby během změny orientace dveří neuklouzl.
- Všechny odstraněné části je třeba si ponechat, aby mohly být dveře znovu nainstalovány.
- Nepokládejte spotřebič naležato, mohlo by dojít k poškození chladicího systému.
- Při montáži je lepší, pokud se spotřebičem manipulují 2 osoby.

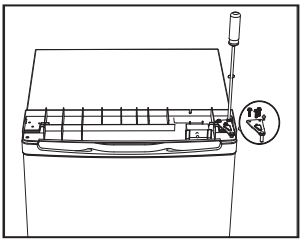
1. Vyšroubujte dva šrouby na zadní straně.



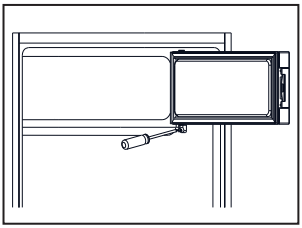
2. Sejměte horní kryt a položte jej stranou.



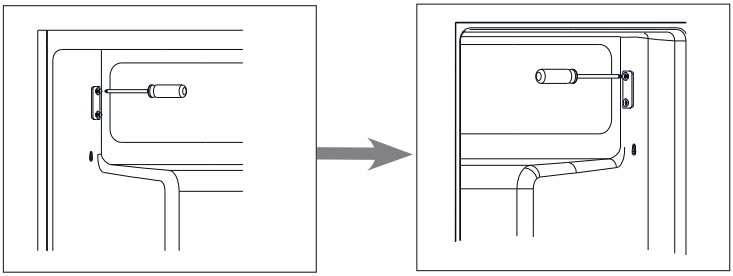
3. Odšroubujte horní závěs, odejměte dveře a položte je na měkkou podložku, aby se nepoškrábaly.



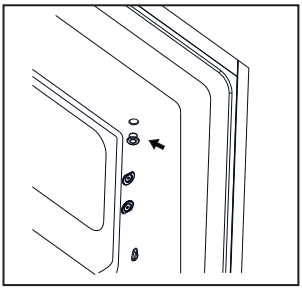
4. Odšroubujte spodní závěs mrazáku. Poté vyjměte dvířka a položte je na měkkou podložku, aby se nepoškrábala.



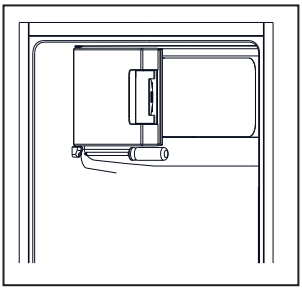
5. Přesuňte držák dveří z levé na pravou stranu.



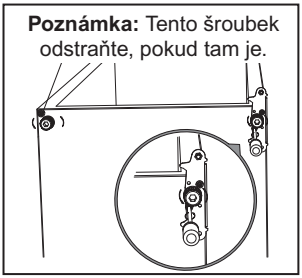
6. Přesuňte kryt otvoru závěsu z levé na pravou stranu.



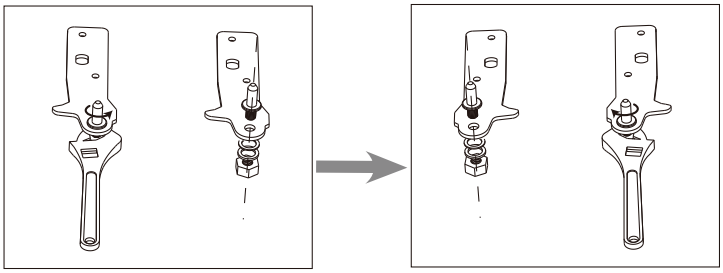
7. Otočte dveře mrazáku tak, aby strana se závěsem byla vlevo. Poté dveře upevněte na držák.



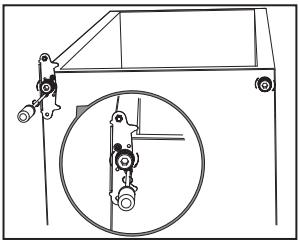
8. Odšroubujte spodní závěs. Poté z obou stran odstraňte nastavitelné nožky.



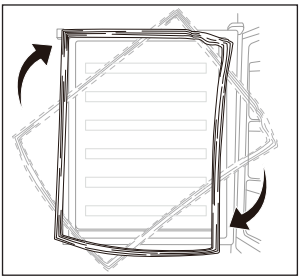
9. Odšroubujte a odstraňte kolík spodního závěsu, otočte konzoly a vraťte ji zpět.



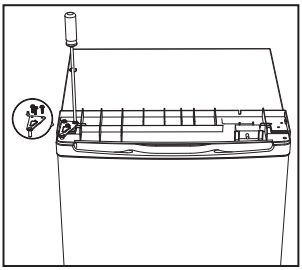
10. Instalujte konzoly na spodní závěs. Vraťte zpět obě nastavitelné nožky



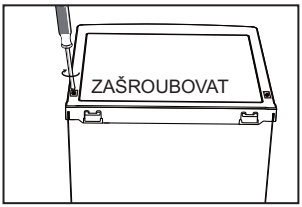
11. Vyjměte těsnění dveří chladničky / mrazničky, otočte je o 180° a poté je vložte zpět.



12. Vraťte dveře zpět. Než definitivně dotáhnete šrouby, zkontrolujte, zda dveře horizontálně i vertikálně lícují a zda těsnění po všech stranách správně dosedá.

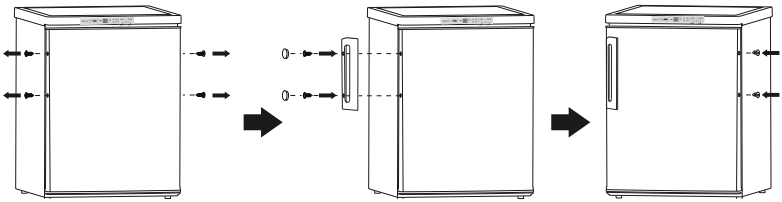


13. Nasaďte horní kryt a upevněte jej pomocí 2 šroubů na zadní straně.



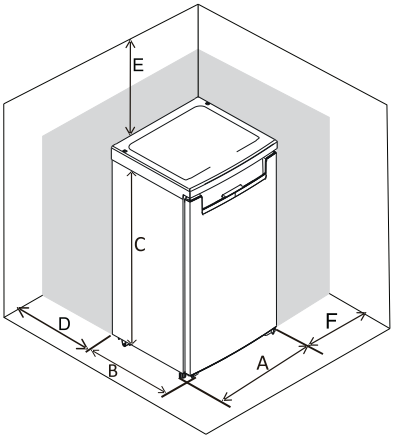
IV. INSTALACE

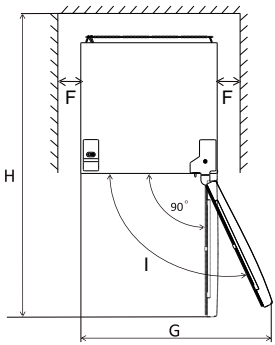
Instalujte vnější madlo dveří (pokud je přiloženo)



Požadavek na prostor

- Ponechejte dostatek prostoru pro otevření dveří.
- Po obou stranách ponechejte mezeru alespoň 50 mm.

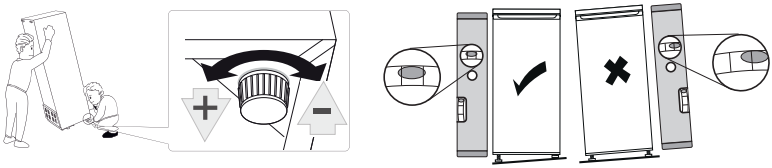




A	480 mm
B	500 mm
C	840 mm
D	min=50 mm
E	min=50 mm
F	min=50 mm
G	820 mm
H	1030 mm

Vyrovnání spotřebiče

- Vyrovnání provedete pomocí dvou nastavitelných nožek na přední straně spotřebiče.
- Pokud není spotřebič vyrovnaný, dveře a magnetické těsnění nebudou dobře doléhat.



Místo

Instalujte tento spotřebič tam, kde okolní teplota odpovídá druhu klimatu na typovém štítku spotřebiče. Pro chladicí spotřebiče s klimatickou třídou:

- rozšířené mírné pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 10 °C do 32 °C.“; (SN)
- mírné pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 32 °C.“; (N)
- subtropické pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 38 °C.“; (ST)
- tropické pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 43 °C.“; (T)

Toto zařízení není určeno k používání v nadmořských výškách přesahujících 2000 m n.m.
Toto zařízení je určeno do klimatické třídy N, nebo-li teploty okolí 16 - 32°C.

Umístění

Spotřebič je třeba instalovat v dostatečné vzdálenost od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojlery, přímé slunce atd. Zajistěte, aby kolem zadní části skříně spotřebiče mohl volně cirkulovat vzduch. V případě, že spotřebič je umístěn pod přečnívající stěnou, musí být mezi horní částí skříně spotřebiče a stěnou mezera nejméně 50 mm, aby byl zajištěn nejlepší výkon spotřebiče. V ideálním případě je však lépe spotřebič pod přečnívající stěnu neumisťovat. Přesné vyrovnání spotřebiče je zajištěno jednou nebo více nastavitelnými nožkami v základně spotřebiče. Tento chladicí spotřebič není určen k vestavění.

UPOZORNĚNÍ!
Je třeba zajistit, aby bylo možné odpojit spotřebič od elektrického napájení ze sítě, proto musí být po instalaci spotřebiče zástrčka snadno přístupná.

Elektrické zapojení

- Před zapojením do sítě se ujistěte, že napětí a spotřeba uvedené na typovém štítku odpovídají elektrickému napájení u vás doma. Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka kabelu elektrického napájení je pro tento účel opatřena příslušným kontaktem. Není-li zásuvka elektrického napájení ve vaší domácnosti uzemněna, připojte spotřebič ke zvláštnímu uzemnění v souladu s aktuálními předpisy po poradě s kvalifikovaným elektrikářem.
- Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě, že výše uvedená bezpečnostní opatření nebudou dodržena.

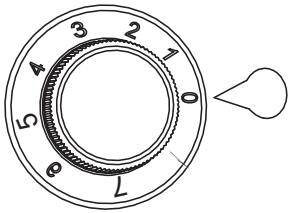
V. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

První použití / vyčištění vnitřního prostoru

- Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřní prostory a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s neutrálním mycím přípravkem, abyste odstranili typický pach zcela nového výrobku. Poté spotřebič důkladně vysušte.

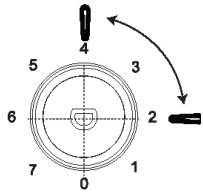
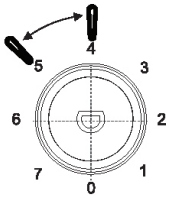
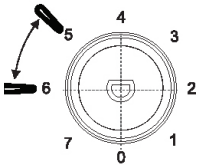
UPOZORNĚNÍ!
Nepoužívejte čisticí prostředky ani brusné prášky, protože by mohlo dojít k poškození povrchové úpravy.

Nastavení teploty



- Připojte Váš spotřebič do sítě. Vnitřní teplota je řízena termostatem - existuje 8 možností jeho nastavení:
  *1: nastavení na nejvyšší teplotu;
  *7: nastavení na nejnižší teplotu;
  *0: chladnička je vypnutá.
- Přístroj nemusí dosahovat přednastavených hodnot vnitřní teploty, je-li provozován v příliš teplém prostředí nebo pokud jsou dveře otevírány příliš často.

Doporučené nastavení teploty

Teplota okolí	Nastavení chladničky
Tepleji (29 °C a více)	 nastavte na 2-4
Normální (21 °C - 28°C)	 nastavte na 4-5
Chladněji (20 °C a méně)	 nastavte na 5-6

Dopad na skladování potravin

Doba skladovatelnosti se může při jiném nastavení spotřebiče snížit.
Nejlepší doba skladování v chladničce s doporučeným nastavením je následující:

Potravina	Doba skladovatelnosti	Jak a kde skladovat
zelenina a ovoce	1 týden	zásuvka na zeleninu
maso a ryby	2-3 dny	zabalte do folie, sáčku nebo krabičky na maso a sladujte na skleněné polici
čerstvý sýr	3-4 dny	dveřní přihrádka
máslo a margarín	1 týden	dveřní přihrádka
balené potraviny např. jogurt, mléko	dle data spotřeby výrobce	dveřní přihrádka
vejce	1 měsíc	dveřní přihrádka pro vejce
vařené jídlo	2 dny	všechny police

Nejlepší doba skladování v mrazničce s doporučeným nastavením je následující:

Ryby a různé druhy masa	Příprava	Doba skladovaní (měsíce)	Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny)
Hovězí steak	Zabalený k mražení v praktických porcích	6-10	1-2
Jehněčí maso	Zabalený k mražení v praktických porcích	6-8	1-2
Telecí pečeně	Zabalený k mražení v praktických porcích	6-10	1-2
Telecí kostky	Na malé kousky	6-10	1-2
Skopové kousky	Na kousky	4-8	2-3
Mleté maso	Musí být zabalené	1-3	2-3
Droby (kousky)	Zabalený k mražení v praktických porcích	1-3	1-2
Párky/salámy	Musí být zabalené		Do rozmrazení
Kuře a krůta	Zabalený k mražení v praktických porcích	7-8	10-12
Kachna/husa	Zabalený k mražení v praktických porcích	4-8	10
Jelen/králík/kanec	Porce po 2,5 kg a bez kostí	9-12	10-12
Sladkovodní ryby (pstruh, kapr, štika, candát)	Musí být omyté a osušené, dobře vyčištěné, ocasní ploutev a hlava musí být odříznuté	2	Do úplného rozmrazení
Mořské ryby (okoun, platýs, kambala)		4-8	Do úplného rozmrazení
Tučné ryby (makrela, tuňák, sardinky)		2-4	Do úplného rozmrazení
Korýši	Očištění a v sáčcích	4-6	Do úplného rozmrazení
Kaviár	Ve vlastním hliníkovém nebo plastovém obalu	2-3	Do úplného rozmrazení
Hlemýždi	Ve slané vodě, v hliníkovém nebo plastovém obalu	3	Do úplného rozmrazení

Zelenina a ovoce	Příprava	Doba skladovaní (měsíce)	Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny)
Květák	Odstraňte listy, rozdělte na části a vložte do nádoby s vodou a trochou citrónu.	10-12	Lze použít ve zmražené formě
Fazolky, zelené fazolky	Omyjte a nakrájejte na malé kousky.	10-13	Lze použít ve zmražené formě
Hrášek	Vyloupejte a opláchněte	12	Lze použít ve zmražené formě
Houby a chřest	Omyjte a nakrájejte na malé kousky.	6-9	Lze použít ve zmražené formě
Zelí	Očištěné	6-8	2
Lilek	Po omytí nakrájejte na 2 cm kousky.	10-12	Plátky oddělte
Kukuřice	Očistěte a zabalte klas nebo zrna.	12	Lze použít ve zmražené formě
Mrkev	Očistěte a nakrájejte na plátky.	12	Lze použít ve zmražené formě
Paprika	Odstaňte stonek, rozdělte na poloviny a odstraňte semínka.	8-10	Lze použít ve zmražené formě
Špenát	Omytý.	6-9	2
Jablko a hruška	Nakrájené, oloupané.	8-10	(v chladničce) 5
Meruňka a broskev	Rozpulte a odstraňte pecku.	4-6	(v chladničce) 4
Jahoda a malina	Omyjte a očistěte.	8-12	2
Vařené ovoce	V nádobě s přidáním 10% cukru.	12	4
Švestky, třešně, višně	Omyjte je a vyjměte pecky.	8-12	5-7

	Délka skladování (měsíce)	Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny)	Délka rozmrazování v troubě (minuty)
Chléb	4-6	2-3	4-5 (220-225°C)
Sušenky	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Koláč	1-3	2-3	5-10 (200-225 °C)
Dort	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
Listové těsto	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2-3	2-4	15-20 (200 °C)

Ukládání mražených potravin

Mrazící oddíl je vhodný k ukládání zmrazených potravin na delší dobu. Při prvním spuštění nebo po delší době, kdy nebyl spotřebič v provozu, jej ponechejte běžet v super mrazícím režimu (pokud tento režim Váš spotřebič umožňuje).

DŮLEŽITÉ !

V případě nechtěného rozmrazení, například pokud došlo k výpadku proudu po delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických charakteristik (viz .“Doba skladování při poruše“ …), je třeba rozmražené potraviny rychle zkonzumovat nebo ihned uvařit, a až poté znovu zmrazit (po uvaření).

Rozmrazování

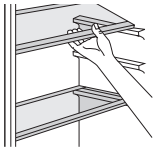
- Hluboce zmrazené potraviny lze před použitím nechat rozmrazit v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik času máte k dispozici.
- Malé kusy lze začít tepelně upravovat i zmrazené, ihned po vyjmutí z mrazáku. V takovém případě potrvá tepelná úprava déle.

Toto chladicí zařízení není vhodné pro mražení potravin.

Ledové kostky

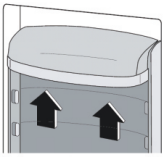
Tento spotřebič lze vybavit jedním nebo více tácky pro výrobu ledových kostek.

Příslušenství



Odnímatelné police

Stěny chladničky jsou vybaveny řadou výstupků, takže police lze umístit dle vlastního přání.



Umístění dveřních přihrádek

- Aby bylo možné ukládat balení potravin různých velikostí, lze dveřní přihrádky vyjmout. Postupujte přitom následujícím způsobem: postupně přihrádku posunujte ve směru šipek, dokud se neuvolní.

Pokyny pro skladování mražených potravin

Chcete-li mrazák maximálně využít, pak byste měli zajistit následující:
- Ujistit se, že kupované mražené potraviny byly prodejcem řádně skladovány.
- Ujistit se, že mražené potraviny budou dopraveny z prodejny do mrazáku v nejkratším možném čase.
- Neotvírat příliš často dveře ani je nenechávat otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Po rozmrazení podléhají potraviny rychlé zkáze a nelze je znovu zmrazovat.
- Nepřekračujte dobu uskladnění uvedenou výrobcem potravin.

Pokyny pro skladování čerstvých potravin

Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud budete dodržovat následující pravidla:
- Nedávejte do lednice teplé potraviny ani vypařující se tekutiny.
- Potraviny zakrývejte a balte, zejména pokud mají silnou vůni.
- Připravené potraviny (všechny druhy): zabalte je do polyetylénových sáčků a ukládejte je na skleněné police nad oddílem pro zeleninu.
- Z bezpečnostních důvodů tímto způsobem ukládejte potraviny maximálně jeden až dva dny.
- Vařené potraviny, studená jídla atd.: je třeba je zakrýt a lze je skladovat na kterékoliv polici.
- Ovoce a zelenina: je třeba je důkladně očistit a uložit do určeného zvláštního oddílu (spodního šuplíku v chladničce).

Doporučené umístění jednotlivých typů potravin do různých oddělení/přihrádek spotřebiče

Oddělení / přihrádka spotřebiče	Typ potraviny
Dveře nebo dveřní přihrádky chladničky	* Potraviny s přírodními konzervačními látkami, jako jsou džemy, džusy, nápoje, koření. * Neskladujte potraviny podléhající rychlé zkáze
Zásuvka pro ovoce a zeleninu	* Ovoce, bylinky a zelenina by měly být umístěny odděleně v zásuvce na ovoce a zeleninu. * Neskladujte v chladničce banány, cibuli, brambory, česnek
Spodní police v chladničce (eventuálně zásuvka na čerstvé maso, drůbež, ryby - je-li ve spotřebiči přítomna)	* Syrové maso, drůbež, ryby - pro krátkodobé skladování
Střední police v chladničce	* Mléčné výrobky, vejce
Horní police v chladničce	* Potraviny, které nepotřebují vaření, jako jsou potraviny připravené k přímé konzumaci, lahůdky, včetně otevřených balení těchto potravin.

Doporučené umístění jednotlivých typů potravin pro dlouhodobé skladování do různých oddělení/přihrádek mrazničky (pokud je součástí vašeho spotřebiče a s přihlédnutím ke skutečnému počtu zásuvek/polic v mrazáku)

Oddělení spotřebiče	Typ potraviny
Vnitřní mrazící prostor	Veškeré zmrazené potraviny

Čištění

Z hygienických důvodů je třeba vnitřní prostory chladničky včetně vnitřního příslušenství pravidelně čistit.

UPOZORNĚNÍ!

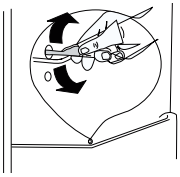
Při čištění nesmí být spotřebič připojen k síti. Hrozí úraz elektrickým proudem! Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte zástrčku ze sítě, anebo vypněte jistič nebo pojistky. Nikdy spotřebič nečistěte parním čističem. Na elektrických komponentech může kondenzovat vlhkost. Horké páry mohou způsobit poškození plastových částí. Před vrácením do servisu musí být spotřebič suchý.

DŮLEŽITÉ !

Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou poškodit plastové části, např. citrónový džus nebo šťáva z pomerančových slupek, kyselina máselná nebo čistidla obsahující kyselinu octovou.

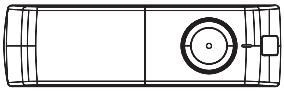
- Zabraňte tomu, aby se tyto látky dostaly do kontaktu se součástmi spotřebiče.
- Nepoužívejte brusná čistidla.
- Pokud mrazené potraviny vyjmete z mrazáku, skladujte je na studeném místě, dobře přikryté.
- Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze sítě nebo vypněte jistič nebo pojistky.
- Spotřebič a vnitřní příslušenství čistěte tkaninou a vlažnou vodou. Po čištění vodu otřete a vše vytřete do sucha.
- Po úplném vysušení uveďte spotřebič znovu do provozu.

Čištění odvodňovacího otvoru



Aby nedocházelo k zaplavování chladničky odmraženou vodou, pravidelně čistěte odvodňovací otvor na zadní stěně. K čištění použijte nepříklad čistič dle obrázku. Není součástí dodávky spotřebiče.

Výměna svítidla



Vnitřní osvětlení je typu LED. Chcete-li jej vyměnit, kontaktujte prosím kvalifikovaného technika.

Odmrazování mrazáku

Mrazící oddíl se postupem časy pokryje námrazou. Námrazu je třeba odstraňovat.
K odstranění námrazy z výparníku nikdy nepoužívejte ostré kovové předměty, protože byste jej mohli poškodit. Pokud je však led na vnitřní izolaci příliš tlustý, proveďte kompletní odmrazení, a to následovně:

- Odpojte spotřebič ze sítě.
- Vyjměte uložené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a uložte je na chladném místě.
- Nechejte dveře otevřené a pod spotřebič umístěte nádobu na zachycení rozmražené vody.
- Po skončení omrazování důkladně vysušte vnitřek chladničky.
- Zapojte spotřebič opět do zásuvky.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

UPOZORNĚNÍ!
Než začnete řešit jakýkoliv problém se spotřebičem, odpojte jej z elektrické sítě. Problémy, které nejsou uvedeny v tomto návodu, může řešit pouze kvalifikovaný elektrikář nebo povolaná osoba.

DŮLEŽITÉ!
Během běžného provozu jsou slyšet různé zvuky (z kompresoru, z cirkulace chladiva) – tyto zvuky nejsou důvodem k reklamaci!

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Knoflík regulace teploty je nastaven na hodnotu „0“.	Nastavením knoflíku na jinou hodnotu zapnete spotřebič.
	Síťová zástrčka není zapojena nebo je uvolněná.	Zapojte síťovou zástrčku.
	Pojistka se spálila nebo je vadná (je vypnutý jistič).	Zkontrolujte pojistku a v případě nutnosti ji vyměňte (zapněte jistič).
	Zásuvka je vadná.	Vady elektrické sítě musí opravit elektrikář.
Potraviny jsou příliš teplé.	Teplota není správně nastavená.	Podívejte se do části zabývající se počátečním nastavením teploty.
	Dveře byly delší dobu otevřené.	Dveře otevírejte pouze po nezbytně nutnou dobu.
	Během posledních 24 hodin bylo do spotřebiče vloženo velké množství teplých potravin.	Nastavte regulátor teploty dočasně na nižší teplotu.
	Spotřebič je blízko zdroje tepla.	Viz část zabývající se místem instalace.
Spotřebič chladí příliš silně.	Teplota je nastavena na příliš nízkou hodnotu.	Nastavte knoflík regulace teploty dočasně na vyšší teplotu.
Nezvyklé zvuky.	Spotřebič nestojí rovně.	Upravte nastavení nožek.
	Spotřebič se dotýká stěny nebo jiných předmětů.	Mírně spotřebič posuňte.
	Některá část zadní strany spotřebiče, například potrubí, se dotýká jiné části nebo stěny.	Je-li to nutné, opatrně příslušnou část odkloňte tak, aby se ničeho nedotýkala.
Voda na podlaze.	Odvodňovací otvor je ucpaný.	Viz část týkající se čištění.
Boční stěna je teplá.	V panelu je kondenzátor.	Jde o normální jev.

Pokud se porucha objeví znovu, kontaktujte servisní středisko.

VII. TECHNICKÁ DATA

- Technické informace se nacházejí na Typovém štítku uvnitř spotřebiče (eventuálně na jeho zadní straně) a na energetickém štítku.
- „Informační list“ a „Návod k použití“ najdete ke stažení na stránkách: **www.eta.cz**
- QR kód na energetickém štítku, dodaném se spotřebičem, poskytuje webový odkaz na informace, týkající se specifikace tohoto spotřebiče v EU EPREL databázi.
- Uschovejte energetický štítek společně s uživatelskou příručkou a všemi ostatními dokumenty, dodanými s tímto spotřebičem. Stejné informace v EPREL databázi je také možné najít pomocí odkazu: **https://eprel.ec.europa.eu**
- Název modelu (číslo produktu) najdete na Typovém štítku spotřebiče, a také na energetickém štítku, dodaném se spotřebičem.
- Změna technické specifikace vyhrazena výrobcem.
- Případné další dotazy zasílejte na **info@eta.cz**

VIII. PÉČE O ZÁKAZNÍKA

- Vždy používejte originální náhradní díly.
- Při kontaktování našeho autorizovaného servisu nebo informační linky se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Název modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tyto informace lze najít na Typovém štítku (eventuálně na samostatném štítku v jeho blízkosti).
- Výrobce si vyhrazuje právo změny bez předchozího upozornění.
- Originální náhradní díly pro vybrané konkrétní součásti výrobku jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let (v závislosti na typu součásti) od uvedení posledního kusu spotřebiče na trh.
- Vyhrazujeme si právo na případné změny a chyby v návodu k použití.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince **+420 545 120 545** nebo na internetové adrese **www.eta.cz**

Informace k reklamaci, opravě výrobků nebo nákupu náhradních dílů naleznete na stránkách **www.eta.cz/servis-eu.**

eta 154190000E

I. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča pozorne prečítajte tento návod, vrátane tipov a upozornení. Aby nedošlo k zbytočným chybám a nehodám, je dôležité zabezpečiť, aby osoby používajúce spotrebič boli dôkladne oboznámené s jeho prevádzkou a bezpečnostnými funkciami. Tento návod uschovajte a uistite sa, že zostane u spotrebiča aj v prípade jeho presťahovania alebo predaja tak, aby každý, kto ho bude počas jeho životnosti užívať, bol riadne informovaný o použití a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostné opatrenia tohto návodu na použitie z dôvodu bezpečnosti a ochrany majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené ich nedodržiavaním.

Bezpečnosť detí a nemohúcich osôb

- Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dohľadom alebo majú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča a chápu s tým spojené riziká.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu vkladať a následne aj vykladať potraviny z chladiacich spotrebičov.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Akékoľvek obaly ukladajte mimo dosahu detí, pretože hrozí riziko udusenia.
- Ak spotrebič vyraďuje z prevádzky, vytiahnite ho za zásuvky, odstrihnite sieťový kábel (čo najbližšie spotrebiča) a odstráňte dvere, aby hrajúce sa deti neutrpeli úraz elektrickým prúdom alebo sa do spotrebiča nezavreli.
- Ak má tento spotrebič s magnetickým uzáverom dverí nahradiť starší spotrebič s pružinovým zámkom (západkou) na dverách alebo na veku, uistite sa pred vyvezením starého spotrebiča, že ste túto pružinovú západku znefunkčnili. Zabránite tým, že sa spotrebič nestane smrtiacou pascou pre deti.

Všeobecná bezpečnosť

UPOZORNENIE!
Dbajte, aby boli voľné vetracie otvory v okolí spotrebiča alebo tam, kde je spotrebič zabudovaný.

UPOZORNENIE!
Nepoužívajte na urýchlenie odmrazovacieho procesu mechanické zariadenia ani iné prostriedky, než tie, ktoré odporúča výrobca.

UPOZORNENIE
Nepoškodzujte chladiace okruhy.

UPOZORNENIE!
Vnútri chladiacich zariadení spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (napríklad zariadenia na výrobu zmrzliny), ak nie sú na tento účel schválené výrobcom.

UPOZORNENIE!
Nedotýkajte sa žiarovky, ak bola dlhšiu dobu zapnutá, pretože môže byť veľmi teplá.[1)].

VAROVANIE!
Pri umiestnení spotrebiča zaistite, aby napájací kábel nebol nikde zaseknutý alebo poškodený.

VAROVANIE!
Za zadnú stenu prístroja neumiestňujte viacnásobné zásuvky, ani prenosné napájacie zdroje (predlžovačky).

- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, napríklad aerosóly s horľavým stlačeným plynom.
- Chladiace okruhy spotrebiče obsahujú chladivo izobután (R600a), čo je prírodný plyn s vysokou úrovňou prispôsobenia sa okoliu, ktorý je však horľavý.
- Pri preprave a inštalácii spotrebiča sa uistite, že nedošlo k poškodeniu niektorej zo súčastí chladiaceho okruhu.
  - Nepoužívajte otvorený oheň a zápalné prostriedky;
  - Miestnosť, kde sa spotrebič nachádza, dôkladne vetrajte.
- Je nebezpečné meniť špecifikácie alebo akýmkoľvek spôsobom

tento výrobok upravovať. Poškodenie sieťového kábla môže spôsobiť skrat, požiar a (alebo) úraz elektrickým prúdom.
Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobnému použitie, napríklad:
- V zamestnaneckých kuchynkách, v obchodoch, kanceláriách a v inom pracovnom prostredí.
- Na farmách a klientov v hoteloch, moteloch a inom prostredí rezidenčného typu.
- V zariadeniach pre ubytovanie s raňajkami.
- V stravovacích zariadeniach a na podobné použitie mimo maloobchod.

SK

UPOZORNENIE!
Elektrické komponenty (zástrčka, sieťový kábel, kompresor atď.) Musí vymieňať certifikovaný servisný zástupca alebo kvalifikovaný servisný technik.

UPOZORNENIE!
Žiarovka dodávaná v tomto spotrebiči je „žiarovkou pre špeciálne použitie“, ktoré je použiteľná len s príslušným spotrebičom. Túto „žiarovku pre špeciálne použitie“ nie je možné používať pre svietenie v domácnosti.[1)]

- Sieťový kábel sa nesmie predlžovať.
- Uistite sa, že sieťová zástrčka nie je stlačená ani poškodená zadnou stranou spotrebiča. Stlačená a poškodená elektrická zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Uistite sa, že sa môžete dostať k sieťovej zástrčke spotrebiča.
- Nevyťahujte zástrčku ťahaním za sieťový kábel.
- Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej zástrčku z dôvodu rizika úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Spotrebič sa nesmie prevádzkovať bez žiarovky. [1)]
- Spotrebič je ťažký. Pri jeho sťahovaní je potrebná opatrnosť.
- Nedotýkajte sa predmetov vyňatých z mraziaceho oddielu, pokiaľ máte vlhké alebo mokré ruky, pretože by mohlo dôjsť k odreninám pokožky alebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotrebič dlhšiu dobu priamemu slnku.

Každodenné používanie

- Neklaďte horúce potraviny na plastové časti spotrebiča.
- Neukladajte potraviny tak, že sa dotýkajú zadnej steny.
- Mrazené potraviny sa nesmú po rozmrazení znovu zmrazovať.

- Balené mrazené potraviny skladujte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravin.[2)]
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uskladňovanie potravín je potrebné presne dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- V mrazničke neskladujte sýtené a perlivé nápoje, pretože vytvárajú tlak na steny nádoby, čo môže pôsobiť ich roztrhnutie a následné poškodenie spotrebiča. [2)]
- Nanuky môžu spôsobiť popálenie mrazom, ak ich budete konzumovať ihneď po tom, čo ich vyberiete z mrazničky. [2)]
- Nikdy nevkladajte do mrazničky potraviny bez obalu! [2)]

Dodržujte prosím nasledujúce pokyny, aby ste zabránili kontaminácii potravín:

- Dlhodobé otváranie dverí môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a dostupné odvodňovacie systémy.
- Vyčistite nádrže na vodu, pokiaľ neboli použité 48 hodín, prepláchnite vodovodný systém napojený na prívod vody, ak voda nebola čerpaná počas 5 dní (ak ich spotrebič obsahuje).
- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby sa nedostali do styku s inými potravinami.
- Dvojhviezdičkové priestory pre mrazené potraviny (ak ich spotrebič obsahuje) sú vhodné pre skladovanie předmrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- Jedno-, dvoj- a trojhviezdičkové priestory (ak ich spotrebič obsahuje) nie sú vhodné pre zmrazovanie čerstvých potravín.
- Ak chladiaci spotrebič zostane po dlhšiu dobu prázdny, vypnite, odmrazte, vyčistite, osušte a nechajte dvierka otvorené,aby sa zabránilo tvorbe plesní vo vnútri spotrebiča.

Starostlivosť a údržba

- Pred vykonávaním údržby odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nečistite spotrebič kovovými predmetmi.
- Neodstraňujte námrazu zo spotrebiča pomocou ostrých predmetov. Použite plastovú škrabku. [2)]
- Pravidelne kontrolujte odvodňovací kanálik pre vodu po rozmrazovaní. Ak je to nutné, vyčistite ho. Ak je odvodňovací kanálik upchatý, bude sa v dolnej časti spotrebiča hromadiť voda.[3)]

[1)] Ak je v oddelení svetlo.
[2)] Ak má chladnička mraziaci oddiel.
[3)] Ak má chladnička oddiel pre čerstvé potraviny.

Inštalácia

DÔLEŽITÉ !
V prípade elektrického pripojenia presne dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných ustanoveniach.

SK

- Rozbaľte spotrebič a skontrolujte, či nie je poškodený. Ak je spotrebič poškodený, nezapájajte ho. Prípadné poškodenie ihneď nahláste v mieste, kde ste spotrebič zakúpili. V takom prípade uschovajte obal.
- Odporúča sa počkať najmenej štyroch hodiny, než spotrebič zapojíte, aby mohol olej natiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča by mala byť umožnená dostatočná cirkulácia vzduchu, inak môže dôjsť k prehrievaniu. Ak chcete docieliť dostatočného odvetrávania spotrebiča, riaďte sa pri inštalácii príslušnými pokynmi.
- Všade tam, kde je to možné, je potrebné používať medzi spotrebičom a stenou rozpery, aby nedošlo k dotýkaniu alebo zachyteniu teplých súčastí (kompresora, kondenzátora) a tým možnému spáleniu.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Uistite sa, že po inštalácii spotrebiča je sieťová zástrčka dostupná.

VAROVANIE: nevystavujte spotrebič dažďu alebo vlhkosti, aby ste predišli vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. pred opravou alebo vždy, keď spotrebič nepoužívate, vypnite ho zo zásuvky v prístroji niesú žiadne časti opraviteľné spotrebiteľom. vždy sa obracajte na kvalifikovaný autorizovaný servis. spotrebič je pod nebezpečným napätím.

Servis

- Akékoľvek práce nutné na vykonanie servisu spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko a musí sa používať len originálne náhradné diely.

Úspora energie

- Nevkladajte do spotrebiča teplé potraviny.
- Neukladajte potraviny blízko seba, pretože by ste tým bránili cirkulácií vzduchu.
- Uistite sa, že sa potraviny nedotýkajú zadnej steny priehradky .
- Ak dôjde k výpadku elektriny, neotvárajte dvere. Neotvárajte dvere často.
- Nenechávajte dvere otvorené po príliš dlhú dobu.

- Nenastavujte termostat na zbytočne nízku teplotu.
- Všetky zásuvky, police a dverové priehradky by mali byť umiestnené vo svojej pozícii pre dosiahnutie čo najnižšej spotreby energie.

Ochrana životného prostredia

Spotrebič neobsahuje plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu, a to v chladiacich okruhoch ani v izolačných materiáloch. Spotrebič nesmie byť likvidovaný spoločne s komunálnym odpadom. Izolačná pena obsahuje horľavé plyny: spotrebič je potrebné likvidovať podľa predpisov týkajúcich sa tohto spotrebiča, ktoré sú k dispozícii u oficiálnych služieb v mieste vášho bydliska. Dbajte, aby nedošlo k poškodeniu chladiacej jednotky, najmä tepelného výmenníka. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom ♲ sú recyklovateľné.

Tento symbol na produkte alebo balení znamená, že s produktom nemožno zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale je potrebné ho dopraviť na príslušné zberné miesto odpadu pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Tým, že tento produkt bude správnym spôsobom zlikvidovaný, prispejete k tomu, že nedôjde k potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by došlo v dôsledku zlého postupu likvidácie odpadu. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku sa obráťte na miestny úrad, službu zaisťujúcu likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.

Baliace materiály

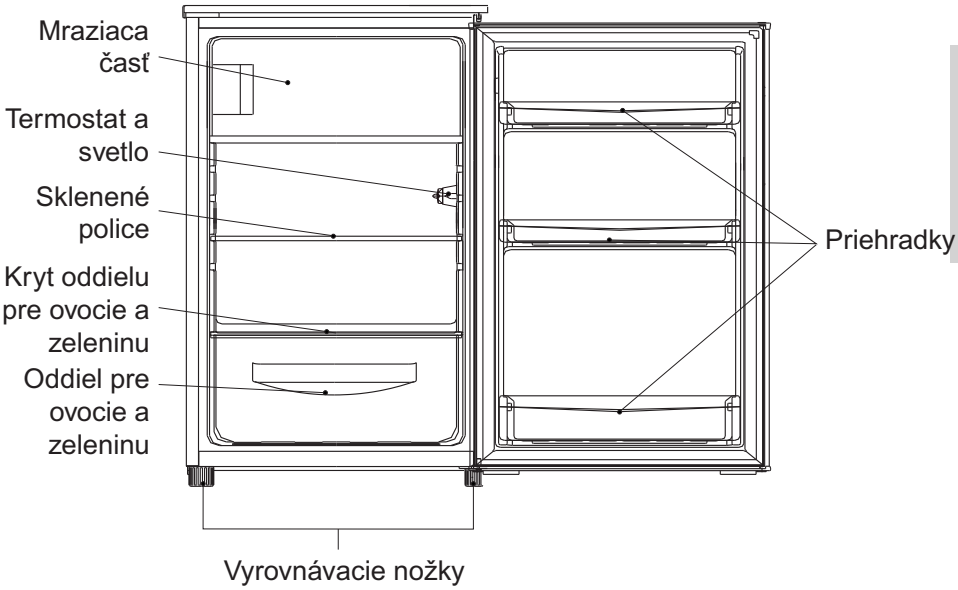
Materiály so symbolom ♲ sú recyklovateľné. Obal určený na recykláciu vhoďte do príslušných zberných nádob.

Likvidácia spotrebiča

Odpojte sieťový kábel zo sieťovej zásuvky.
Odstrihnite sieťový kábel a zlikvidujte ho.

VAROVANIE! Pri používaní, údržbe a likvidácii spotrebiča venujte pozornosť symbolu na ľavej strane, ktorý je umiestnený na zadnej strane spotrebiča (zadný panel alebo kompresor) so žltou alebo oranžovou farbou. Je to výstražný symbol „nebezpečenstvo požiaru“. V potrubí chladiva a kompresora sú horľavé materiály. Počas používania, servisu a likvidácie sa uistite, že sa spotrebič nachádza dostatočne ďaleko od zdroja ohňa.

II. VYOBRAZENIE



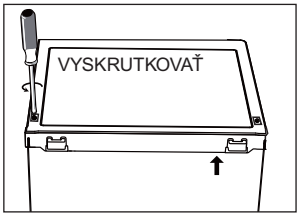
Poznámka: Obrázok vyššie je len orientačný. Skutočný spotrebič sa v detailoch môže líšiť.

III. ZMENA ORIENTÁCIE DVERÍ

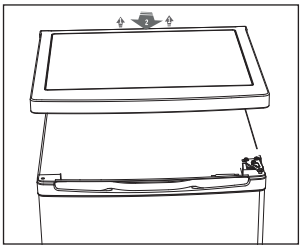
Potrebné nástroje: Krížový skrutkovač, skrutkovač s plochým koncom, šesťhranný kľúč

- Zaistite, aby bol spotrebič odpojený zo zásuvky a prázdny.
- Aby bolo možné odstrániť dvere, je potrebné nakloniť spotrebič smerom dozadu. Oprite spotrebič o pevný predmet, aby počas zmeny orientácie dverí nepošmykol.
- Všetky odstránené časti je potrebné si ponechať, aby mohli byť dvere znovu nainštalované.
- Neklaďte spotrebič naležato, mohlo by dôjsť k poškodeniu chladiaceho systému.
- Pri montáži je lepšie, ak sa spotrebičom manipulujú 2 osoby.

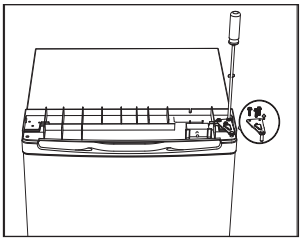
1. Vyskrutkujte dve skrutky na zadnej strane.



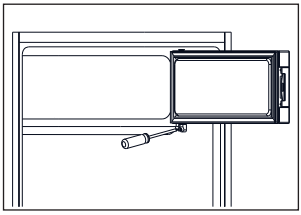
2. Odstráňte horný kryt a položte ho nabok.



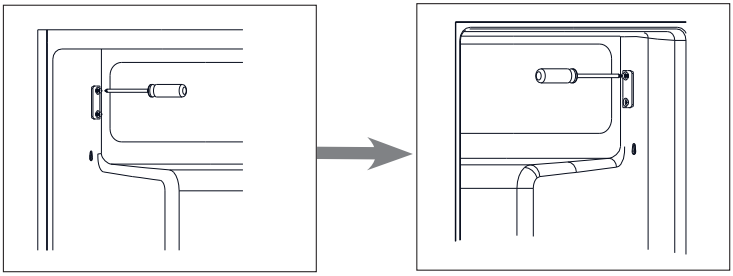
3. Odskrutkujte horný záves, odoberte dvere a položte ich na mäkkú podložku, aby sa predišlo poškriabaniu.



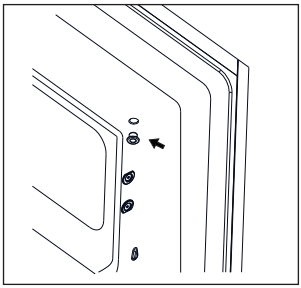
4. Odskrutkujte spodný záves mrazničky. Potom vyberte dvierka a položte ich na mäkkú podložku, aby sa predišlo poškriabaniu.



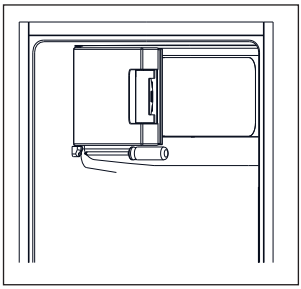
5. Presuňte držiak dverí z ľavej na pravú stranu.



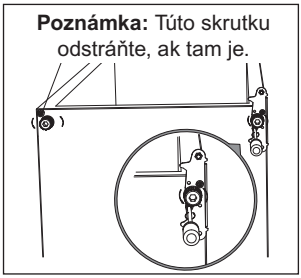
6. Presuňte kryt otvoru závesu z ľavej na pravú stranu.



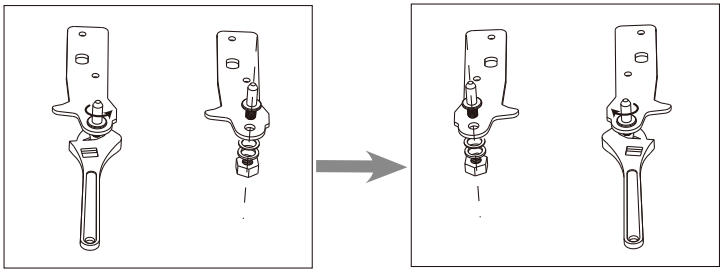
7. Otočte dvere mrazničky tak, aby strana so závesom bola vľavo. Potom dvere upevnite na držiak.



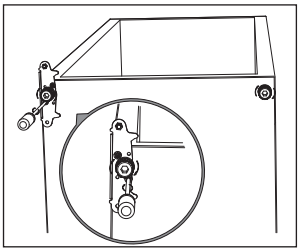
8. Odskrutkujte spodný záves. Potom z oboch strán odstráňte nastaviteľné nôžky.



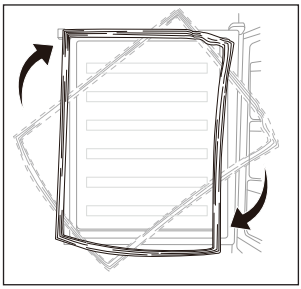
9. Odskrutkujte a odstráňte kolík spodného závesu, otočte konzolu a vráťte ju späť.



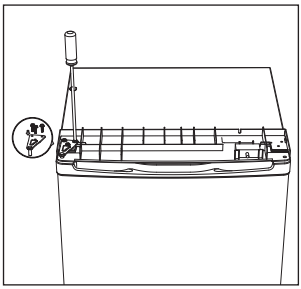
10. Nainštalujte konzolu na spodný záves. Vráťte späť obe nastaviteľné nôžky.



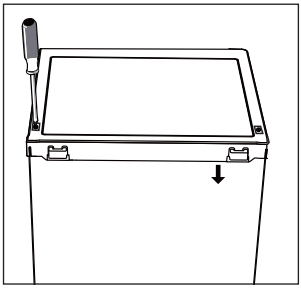
11. Vyberte tesnenie dverí chladničky a mrazničky, otočte ich o 180° a potom ich vložte späť.



12. Vráťte dvere späť. Než definitívne dotiahnete skrutky, skontrolujte, či dvere horizontálne aj vertikálne doliehajú a či tesnenie po všetkých stranách správne dosadá.

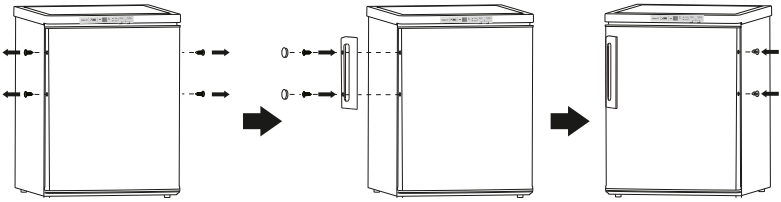


13. Nasaďte horný kryt a upevnite ho pomocou 2 skrutiek na zadnej strane.



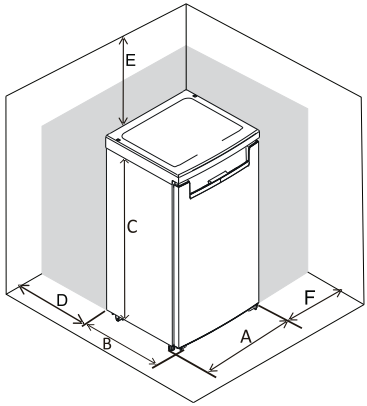
IV. INŠTALÁCIA

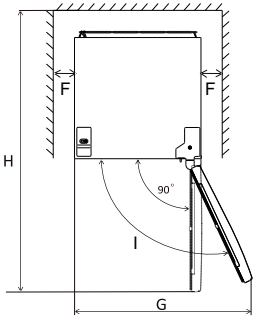
Inštalujte vonkajší držiak dverí (ak je priložený)



Požiadavka na priestor

- Ponechajte dostatok priestoru pre otvorenie dverí.
- Po oboch stranách nechajte medzeru aspoň 50 mm.



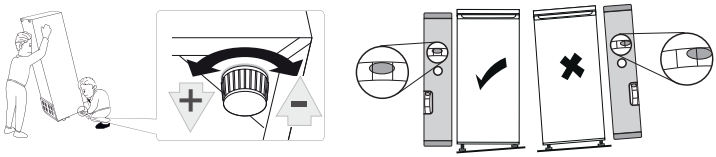


A	480 mm
B	500 mm
C	840 mm
D	min=50 mm
E	min=50 mm
F	min=50 mm
G	820 mm
H	1030 mm
I	135 °

SK

Vyrovnanie spotrebiča

- Vyrovnanie vykonáte pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek na prednej strane spotrebiča.
- Pokiaľ nie je spotrebič vyrovnaný, dvere a magnetické tesnenie nebudú dobre doliehať.



Miesto

Inštalujte tento spotrebič tam, kde okolitá teplota zodpovedá druhu klímy na typovom štítku spotrebiča. Pre chladiace spotrebiče s klimatickou triedou:

- rozšírené mierne pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 10 ° C do 32 ° C.“; (SN)
- mierne pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 ° C do 32 ° C.“; (N)
- subtropické pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 ° C do 38 ° C.“; (ST)
- tropické pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 ° C do 43 ° C.“; (T)

Toto zariadenie nie je určené na používanie v nadmorských výškach pres 2000 m n.m.
Toto zariadenie je určené do klimatické triedy N, alebo teploty okolia 16 - 32 °C.

Umiestnenie

Spotrebič je potrebné inštalovať v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú radiátory, bojlery, priame slnko atď. Zabezpečte, aby okolo zadnej časti skrine spotrebiča mohol voľne cirkulovať vzduch. V prípade, že spotrebič je umiestnený pod prečnievajúcu stenou, musí byť medzi hornou časťou skrine spotrebiča a stenou medzera najmenej 50 mm, aby bol zaistený najlepší výkon spotrebiča. V ideálnom prípade je však lepšie spotrebič pod prečnievajúcu stenu neumiestňovať. Presné vyrovnanie spotrebiča je zabezpečené jednou alebo viacerými nastaviteľnými nožičkami v základni spotrebiča. Tento spotrebič nie je určený na zabudovanie.

UPOZORNENIE!
Je potrebné zabezpečiť, aby bolo možné odpojiť spotrebič od elektrického napájania zo siete, preto musí byť po inštalácii spotrebiča zástrčka ľahko prístupná.

Elektrické zapojenie

- Pred zapojením do siete sa uistite, že napätie a spotreba uvedené na typovom štítku zodpovedajú elektrickému napájania u vás doma. Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka kábla elektrického napájania je na tento účel vybavená príslušným kontaktom. Ak nie je zásuvka elektrického napájania vo vašej domácnosti uzemnená, pripojte spotrebič k zvláštnemu uzemneniu v súlade s aktuálnymi predpismi po konzultácii s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade, že vyššie uvedené bezpečnostné opatrenia nebudú dodržané.

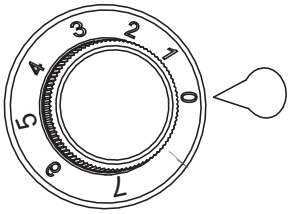
V. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

Prvé použitie / vyčistenie vnútorného priestoru

- Pred prvým použitím spotrebiča umyte vnútorné priestory a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s neutrálnym umývacím prípravkom, aby ste odstránili typický pach úplne nového výrobku. Potom spotrebič dôkladne vysušte.

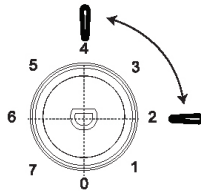
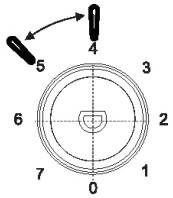
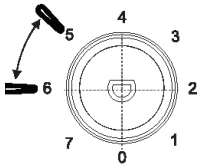
DÔLEŽITÉ !
Nepoužívajte čistiace prostriedky ani brúsne prášky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchovej úpravy.

Nastavenie teploty



- Pripojte Váš spotrebič do siete. Vnútorná teplota je riadená termostatom - existuje 8 možností jeho nastavenia:
  *1: nastavenie na najvyššiu teplotu;
  *7: nastavenie na najnižšiu teplotu;
  *0: chladnička je vypnutá.
- Prístroj nemusí dosahovať prednastavených hodnôt vnútornej teploty, ak je prevádzkovaný v príliš teplom prostredí, alebo ak sú dvere otvárané príliš často.

Odporučené nastavenie teploty

Teplota okolia	Nastavenie chladničky
Teplejšia (29 °C a viac)	 nastavte na 2-4
Normálna (21 °C - 28 °C)	 nastavte na 4-5
Chladnejšia (20 °C a menej)	 nastavte na 5-6

Dopad na skladovanie potravín

Doba skladovateľnosti sa môže pri inom nastavení spotrebiča znížiť.
Najlepšia doba skladovania v chladničke s odporučeným nastavením je nasledujúca:

Potravina	Doba skladovateľnosti	Ako a kde skladovať
zelenina a ovocie	1 týždeň	zásuvka na zeleninu
mäso a ryby	2-3 dni	zabaľte do fólie, vrecka alebo krabičky na mäso a skladujte na sklenenej polici
čerstvý syr	3-4 dni	priehradka dverí
maslo a margarín	1 týždeň	priehradka dverí
balené potraviny napr. jogurt, mlieko	podľa dátumu spotreby výrobcu	priehradka dverí
vajcia	1 mesiac	priehradka dverí pre vajcia
varené jedlo	2 dni	všetky police

Najlepšia doba skladovania v mrazničke s odporučeným nastavením je nasledujúca:

Ryby a mäso	Príprava	Dĺžka skladovania (mesiace)	Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny)
Hovädzí stejk	Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách	6-10	1-2
Jahňacie mäso	Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách	6-8	1-2
Teľacie pečené mäso	Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách	6-10	1-2
Teľacie kocky	Na malé kúsky	6-10	1-2
Ovčie kocky	Na kúsky	4-8	2-3
Mleté mäso	V primeraných porciách, zabalené bez okorenenia	1-3	2-3
Drobky (kus)	Na kúsky	1-3	1-2
Jaternice/saláma	Musia byť zabalené aj vtedy, ak sú v črievku		Do rozmrazenia
Kura a moriak	Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách	7-8	10-12
Hus/kačka	Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách	4-8	10
Jeleň/zajac/diviak	Porcie po 2,5 kg, bez kostí	9-12	10-12
Sladkovodná ryba (pstruh, kapor, severská šťuka, sumec)	Mala by sa umyť a vysušiť po detailnom vyčistení zvnútra a odstránení šupín, chvosta, hlavy a mala by sa narezať na miestach, kde je to potrebné.	2	Kým sa dobre nerozmrazí
Štíhle ryby (morský ostrież, kambala veľká, platýz)		4-8	Kým sa dobre nerozmrazí
Tučné ryby (tuniak bonito, makrela, lufara dravá, sardela)		2-4	Kým sa dobre nerozmrazí
Kôrovce	Očistené a vložené do sáčkov	4-6	Kým sa dobre nerozmrazí
Kaviár	Vo svojom balení, vo vnútri hliníkového alebo plastového pohárika	2-3	Kým sa dobre nerozmrazí
Slimák	V slanej vode, vo vnútri hliníkového alebo plastového pohárika	3	Kým sa dobre nerozmrazí

Zelenina a ovocie	Príprava	Dĺžka skladovania (mesiace)	Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny)
Karfiol	Odstráňte listy, rozdeľte jadro na časti a nechajte ho odstáť vo vode, v ktorej je malé množstvo citrónu	10-12	Lze použít ve zmražené formě
Zelené fazule, francúzske fazule	Umyte ich a narežte na malé kúsky.	10-13	Lze použít ve zmražené formě
Hrášok	Olúpte ho a umyte	12	Lze použít ve zmražené formě
Hríby a špargľa	Umyte ich a narežte na malé kúsky	6-9	Lze použít ve zmražené formě
Kel	Vyčistený	6-8	2
Baklažán	Po umytí narežte na kúsky s hrúbkou 2 cm	10-12	Plátky oddělte
Kukurica	Očistite ju a zabaľte ju so šúľkom alebo len ako zrná	12	Lze použít ve zmražené formě
Mrkva	Očistite ju a narežte na plátky	12	Lze použít ve zmražené formě
Korenie	Odstráňte stonku, rozdeľte na dve časti a oddeľte semienka	8-10	Lze použít ve zmražené formě
Špenát	Umývaný	6-9	2
Jablko a hruška	Naporcujte ich, pričom odstráňte jaderník	8-10	(v chladničce) 5
Marhuľa a broskyňa	Rozdeľte ich na polovičky a odstráňte kôstku	4-6	(v chladničce) 4
Jahody a maliny	Umyte ich a očistite	8-12	2
Varené ovocie	V pohárikuu s pridaním 10 % cukru	12	4
Slivky, čerešne, višne	Umyte ich a odstráňte stonky	8-12	5-7

	Dĺžka skladovania (mesiace)	Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny)	Trvanie rozmrazovania v rúre (minúty)
Chlieb	4-6	2-3	4-5 (220-225°C)
Pečivo	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Koláč	1-3	2-3	5-10 (200-225 °C)
Ovocná torta	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
Lístkové cesto	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2-3	2-4	15-20 (200 °C)

Ukladanie mrazených potravín

Mraziaci oddiel je vhodný na ukladanie mrazených potravín na dlhšiu dobu. Pri prvom spustení alebo po dlhšej dobe, keď nebol spotrebič v prevádzke, ho ponechajte bežať v super mraziacom režime (ak je tento režim k dispozícii na Vašom spotrebiči).

DÔLEŽITÉ!

V prípade nechceného rozmrazenia, napríklad ak došlo k výpadku prúdu po dlhšiu dobu, než je uvedené v tabuľke technických charakteristík (viď. „Doba skladovania pri poruche“...), treba rozmrazené potraviny rýchlo skonzumovať alebo ihneď uvariť, a až potom znova zmraziť (po uvarení).

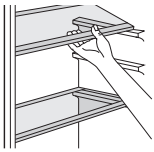
Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené potraviny možno pred použitím nechať rozmraziť v chladničke alebo pri izbovej teplote, podľa toho, koľko času máte k dispozícii. Malé kusy možno začať tepelne upravovať aj mrazené, ihneď po vybratí z mrazničky. V takom prípade potrvá tepelná úprava dlhšie.
Tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na mrazenie potravín.

Ľadové kocky

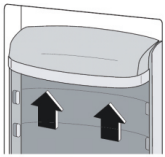
Tento spotrebič možno vybaviť jedným alebo viacerými tácky na výrobu ľadových kociek.

Príslušenstvo



Odnímateľné police

- Steny chladničky sú vybavené radom výstupkov, takže police možno umiestniť podľa vlastného želania.



Umiestnenie dverových priehradiek

- Aby bolo možné ukladať balenie potravín rôznych veľkostí, možno dverné priehradky vybrať. Postupujte pritom nasledovne: postupne priehradku posúvajte v smere šípok, kým sa neuvoľní.

Pokyny pre skladovanie mrazených potravín

- Ak chcete mrazničku maximálne využiť, potom by ste mali zabezpečiť nasledujúce:
- Uistiť sa, že kupované mrazené potraviny boli predajcom riadne skladované.
- Uistiť sa, že mrazené potraviny budú dopravené z predajne do mrazničky v najkratšom možnom čase.
- Neotvárať príliš často dvere ani ich nenechávať otvorené dlhšie, než je nevyhnutne nutné.
- Po rozmrazení podliehajú potraviny skaze a nemožno ich znovu zmrazovať.
- Neprekračujte dobu uskladnenia uvedenú výrobcom potravín.

SK

Pokyny pre uchovávanie čerstvých potravín

- Najlepšie výsledky dosiahnete, ak budete dodržiavať nasledujúce pravidlá:
- Nedávajte do chladničky teplé potraviny ani vyparujúce sa tekutiny.
- Potraviny zakrývajte a baľte, najmä ak majú silnú vôňu.
- Pripravené potraviny (všetky druhy): zabaľte do polyetylénových vreciek a ukladajte ich na sklenené police nad oddielom pre zeleninu.
- Z bezpečnostných dôvodov týmto spôsobom ukladajte potraviny maximálne jeden až dva dni.
- Varené potraviny, studené jedlá, atď.: treba ich zakryť a možno ich skladovať na ktorejkoľvek polici.
- Ovocie a zelenina: treba ich dôkladne očistiť a uložiť do určeného osobitného oddielu (spodného šuplíku v chladničke).

Odporúčané umiestnenie jednotlivých typov potravín do rôznych oddelení / priehradiek spotrebiče

Oddelenie / priehradka spotrebiče	Typ potraviny
Dvere nebo dverné priehradky chladničky	* Potraviny s prírodnými konzervačnými látkami, ako sú džemy, džúsy, nápoje, koreniny. * Neskladujte potraviny podliehajúce skaze
Zásuvka pro ovocie a zeleninu	* Ovocie, bylinky a zelenina by mali byť umiestnené oddelene v zásuvke na ovocie a zeleninu. * Neskladujte v chladničke banány, cibuľu, zemiaky, cesnak
Spodná polica v chladničke (eventuálne zásuvka na čerstvé mäso, hydinu, ryby - ak je v spotrebiči prítomná)	* Surové mäso, hydina, ryby - pre krátkodobé skladovanie
Stredná polica v chladničke	* Mliečne výrobky, vajcia
Horná polica v chladničke	* Potraviny, ktoré nepotrebujú varenie, ako sú potraviny pripravené na priamu konzumáciu, lahôdky, vrátane otvorených balenie týchto potravín.

Odporúčané umiestnenie jednotlivých typov potravín na dlhodobé skladovanie do rôznych oddelení / priehradok mrazničky (ak je súčasťou vášho spotrebiča, s prihliadnutím ku skutočnému počtu zásuviek / políc v mrazničke):

Oddelenie spotrebiča	Typ potraviny
Vnútorný mraziaci priestor	Všetky mrazené potraviny

Čistenie

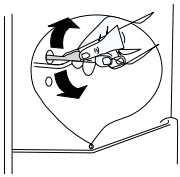
Z hygienických dôvodov je potrebné vnútorné priestory chladničky vrátane vnútorného príslušenstva pravidelne čistiť.

UPOZORNENIE!
Pri čistení nesmie byť spotrebič pripojený k sieti. Hrozí úraz elektrickým prúdom! Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte zástrčku zo siete, alebo vypnite istič alebo poistky. Nikdy spotrebič nečistite parným čističom. Na elektrických komponentoch môže kondenzovať vlhkosť. Horúce pary môžu spôsobiť poškodenie plastových častí. Pred vrátením do servisu musí byť spotrebič suchý.

DÔLEŽITÉ !
Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti, napr. Citrónový džús alebo šťava z pomarančových šupiek, kyselina maslová alebo čistidlá obsahujúce kyselinu octovú.

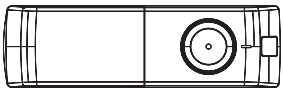
- Zabráňte tomu, aby sa tieto látky dostali do kontaktu so súčasťami spotrebiča.
- Nepoužívajte brúsne čistidlá.
- Ak mrazené potraviny vyberiete z mrazničky, skladujte ich na studenom mieste, dobre prikryté.
- Vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo siete alebo vypnite istič alebo poistky.
- Spotrebič a vnútorné príslušenstvo čistite tkaninou a vlažnou vodou. Po čistení vodu utrite a všetko vytrite dosucha.
- Po úplnom vysušení uveďte spotrebič znovu do prevádzky.

Čistenie odvodňovacieho otvoru



- Aby nedochádzalo k zaplavovaniu chladničky po rozmrazovaní vodou, pravidelne čistite odvodňovací otvor na zadnej stene. Na čistenie použite napríklad čistič podľa obrázku. Nie je súčasťou dodávky spotrebiča.

Výmena svietidlá



- Vnútorné osvetlenie je typu LED. Ak ho chcete vymeniť, kontaktujte prosím kvalifikovaného technika.

Odmrazovanie mrazničky

Mraziaci oddiel sa postupom času pokryje námrazou. Námrazu treba odstraňovať. Na odstránenie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože by ste ho mohli poškodiť. Ak je však ľad na vnútornej izolácií príliš tučný, vykonajte kompletné odmrazenie, a to nasledovne:

- Odpojte spotrebič zo siete.
- Vyberte uložené potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novín a uložte ich na chladnom mieste.
- Nechajte dvere otvorené a pod spotrebič umiestnite nádobu na zachytenie rozmrazenej vody.
- Po skončení odmrazovania dôkladne vysušte vnútro chladničky.
- Zapojte spotrebič opäť do zásuvky.

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

UPOZORNENIE!
Ako začnete riešiť akýkoľvek problém so spotrebičom, odpojte ho z elektrickej siete. Problémy, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, môže riešiť len kvalifikovaný elektrikár alebo povolaná osoba.

DÔLEŽITÉ!
Počas bežnej prevádzky sú počuť rôzne zvuky (z kompresora, z cirkulácie chladiva). Tieto zvuky nie sú dôvodom na reklamáciu!

SK

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Gombík regulácie teploty je nastavený na hodnotu "0".	Nastavením gombíka na inú hodnotu zapnete spotrebič.
	Sieťová zástrčka nie je zapojená alebo je uvoľnená.	Zapojte sieťovú zástrčku
	Poistka sa spálila alebo je chybná (je vypnutý istič).	Skontrolujte poistku a v prípade nutnosti ju vymeňte (zapnite istič).
	Zásuvka je chybná.	Poruchu elektrickej siete musí opraviť elektrikár.
Potraviny sú príliš teplé.	Teplota nie je správne nastavené.	Pozrite sa do časti zaoberajúcej sa počiatočným nastavením teploty.
	Dvere boli dlhší čas otvorené.	Dvere otvárajte len po nevyhnutne nutnú dobu.
	Počas posledných 24 h bolo do spotrebiča vložené veľké množstvo teplých potravín.	Nastavte regulátor teploty dočasne na nižšiu teplotu.
	Spotrebič je blízko zdroja tepla.	Pozri časť zaoberajúca sa miestom inštalácie.
Spotrebič chladí príliš silno.	Teplota je nastavena na příliš nízkou hodnotu.	Nastavte gombík regulácie teploty dočasne na vyššiu teplotu.
Nezvyklé zvuky.	Spotrebič nestojí rovno.	Upravte nastavenie nožičiek.
	Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Mierne spotrebič posuňte.
	Niektorá časť zadnej strany spotrebiča, napríklad potrubia, sa dotýka inej časti alebo steny.	Ak je to potrebné, opatrne príslušnú časť odkloňte tak, aby sa ničoho nedotýkala.
Voda na podlahe.	Odvodňovacie otvor je upchatý.	Pozri časť týkajúcu sa čistenia.
Bočná stena je teplá	V paneli je kondenzátor.	Ide o normálny jav.

Ak sa porucha objaví znovu, kontaktujte servisné stredisko.

VII. TECHNICKÉ DÁTA

- Technické informácie sa nachádzajú na Typovom štítku vo vnútri spotrebiča (eventuálne na jeho zadnej strane) a na energetickom štítku.
- „Informačný list“ a „Návod na použitie“ nájdete k stiahnutiu na stránkach: **www.eta.sk**
- QR kód na energetickom štítku dodanom so spotrebičom, poskytuje webový odkaz na informácie týkajúce sa špecifikácie tohto spotrebiča v EU EPREL databáze.
- Uschovajte energetický štítok spoločne s užívateľskou príručkou a všetkými ostatnými dokumentmi dodanými s týmto spotrebičom. Rovnaké informácie v EPREL databáze je tiež možné nájsť pomocou odkazu: **https://eprel.ec.europa.eu**
- Názov modelu (číslo produktu) nájdete na Typovom štítku spotrebiča, a tiež na energetickom štítku dodanom so spotrebičom.
- Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.
- Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz**

VIII. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

- Vždy používajte originálne náhradné diely.
- Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu alebo informačnej linky sa uistite, že máte k dispozícii nasledujúce údaje: Názov modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tieto informácie môžete nájsť na Typovom štítku (eventuálne na samostatnom štítku v jeho blízkosti).
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- Originálne náhradné diely pre vybrané konkrétne súčasti výrobku sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov (v závislosti na type súčasti) od uvedenia posledného kusu spotrebiča na trh.
- Vyhradzujeme si právo na prípadné zmeny a chyby v návode na použitie.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke **+420 545 120 545** alebo na internetovej adrese **www.eta.sk**.

Informácie k reklamácii a oprave výrobkov alebo nákupu náhradných dielov nájdete na stránkach **www.eta.cz/servis-eu.**

eta 154190000E

I. SAFETY INFORMATION

- In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.
- For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given super vision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lack unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

General safety

WARNING!
Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING!
Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING!
Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING!
Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

WARNING!
Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot. [1)]

WARNING!
When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING!
Do not locate multiple portable socket-outlets orportable power suppliers at the rear of the appliance.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  - avoid open flames and sources of ignition

- thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.

EN

WARNING!
Any electrical components(plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

WARNING!
The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.[1)]

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.1)
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.[2)]

- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food, manufactures instructions.[2)]
- Appliance s manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated of fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance. [2)]
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance. [2)]

To avoid contamination of food, please respect following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces, that can come into contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks, if they have not been used for 48 h, flush the water system connected to a water supply, if water has not been drawn for 5 days (if they are presented in the appliance).
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments (if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or makng ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments (if they are presented in theAppliance) are not suitable for freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Careand cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper. [2)]
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in te bottom of the appliance. [3)]

[1)] If there is a light in the compartment.
[2)] If there is a freezer compartment.
[3)] If there is a fresh-food storage compartment.

Installation

IMPORTANT!
For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried outby a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

Energysaving

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;

- Don’t set the thermostat on exceeding cold temperatures;
- All drawers, shelves and door compartments should be placed in their position for the lowest possible energy consumption.

Environment Protection

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol ♲ are recyclable.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Packaging materials

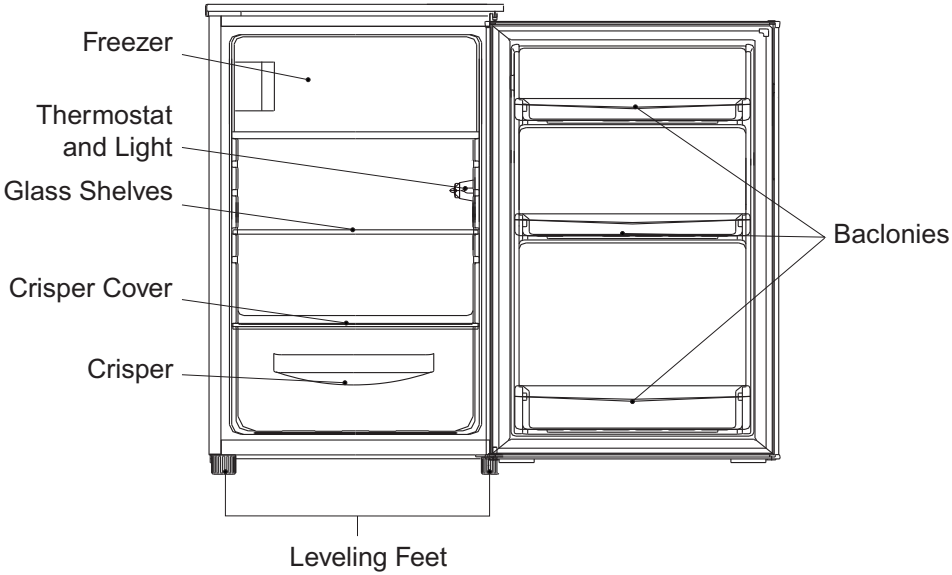
The materials with the symbol ♲ are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

WARNING! During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color. It’s risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor. Please be far away fire source during using, service and disposal.

II. OVERVIEW



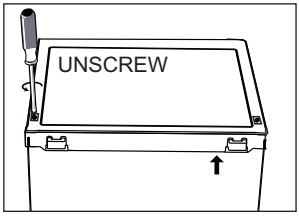
Note: Above picture is for reference only. Real appliance may be a little bit different.

III. REVERSE DOOR

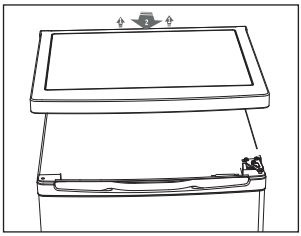
Tool required: philips screwdriver, flat bladed screwdriver, hexagonal spanner.

- Ensure the unit is unplugged and empty.
- To take the door off, it is necessary to tilt the unit backwards. You should rest the unit on something solid so that it will not slip during the door reversing process.
- All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.
- Do not lay the unit flat as this may damage the coolant system.
- It's better that 2 people handle the unit during assemly.

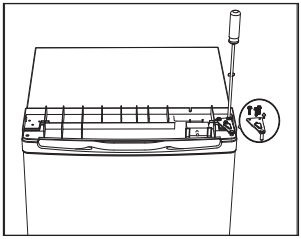
1. Remove two screws at rear side of top cover.



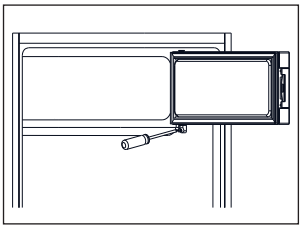
2. Remove top cover and place it aside.



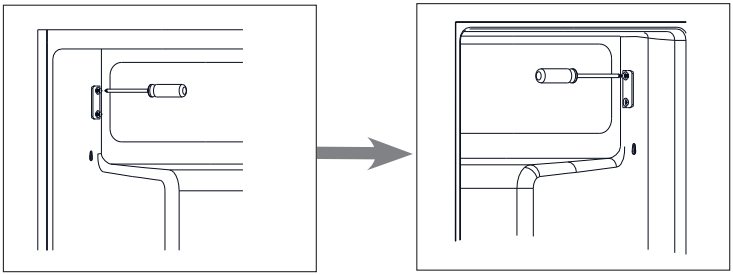
3. Unscrew top hinge and then remove door and place it on a soft pad to avoid scratch.



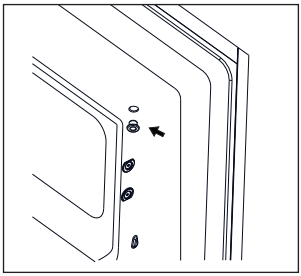
4. Unscrew bottom hinge of freezer door. Then remove the door and place it on a soft pad to avoid scratch.



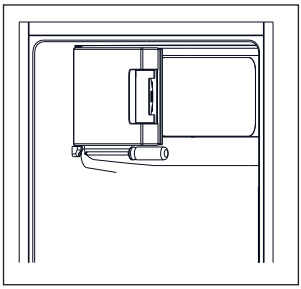
5. Move door holder from left side to right side.



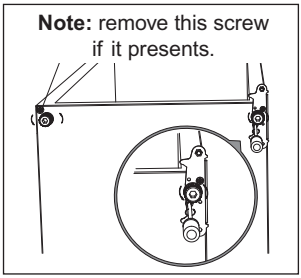
6. Move hinge hole cover from left side to right side.



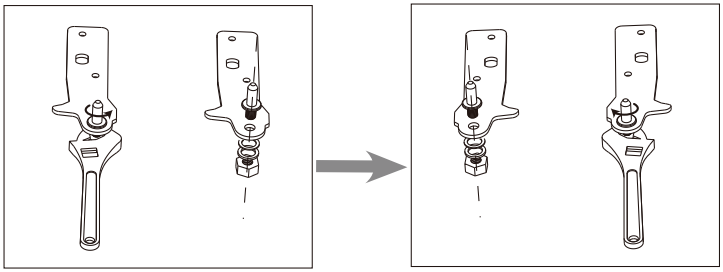
7. Rotate freezer door and place hinge side at left side. And then fix the door by holder.



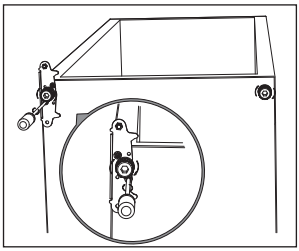
8. Unscrew bottom hinge. Then remove the adjustable feet from both side.



9. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and replace it.

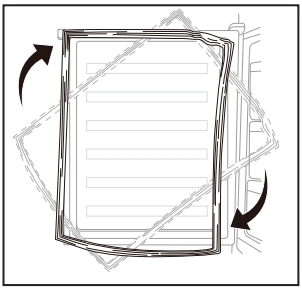


10. Refit the bracket fitting the bottom hinge pin. Replace both adjustable feet.

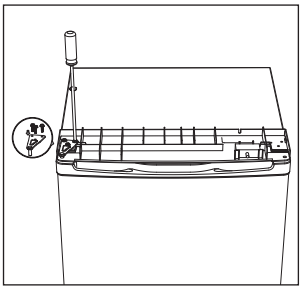


EN

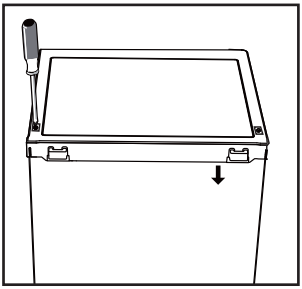
11. Detach the Fridge and the Freezer door gaskets and then attach them after rotating.



12. Place the door back on. Ensure the door is aligned horizontally and vertically, so that the seals are closed on all sides before finally tightening the top hinge.

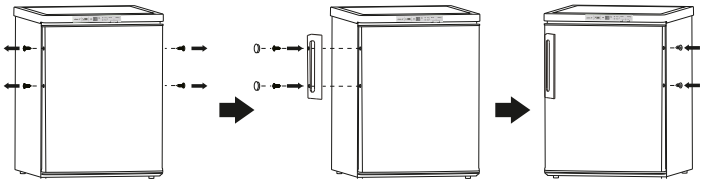


13. Put the top cover and fix it with 2 screws on the back.



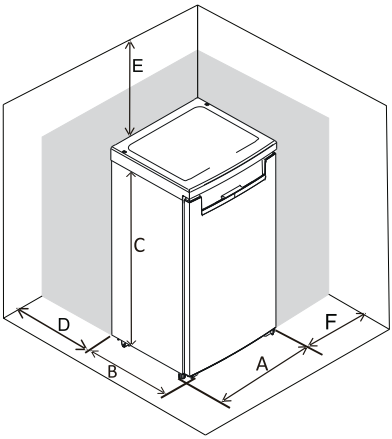
IV. INSTALLATION

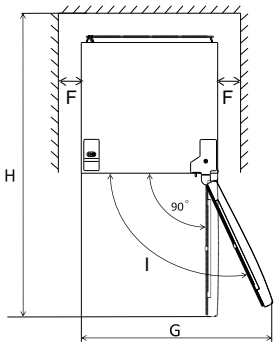
Install door external handle (if external handle is present)



Space Requirement

- Keep enough space of door open.
- Keep at least 50mm gap at two sides.



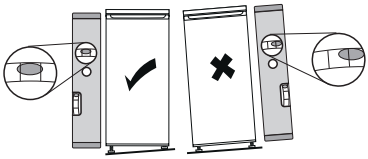


A	480 mm
B	500 mm
C	840 mm
D	min=50 mm
E	min=50 mm
F	min=50 mm
G	820 mm
H	1030 mm
I	135 °

EN

Leveling the unit

- To do this adjust the two leveling feet at front of the unit.
- If the unit is not level, the doors and magnetic seal alignments will not be covered properly



Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance. For refrigerating appliances with climate class:

- extended temperate: ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C (SN)
- temperate: ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C (N)
- subtropical: ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C (ST)
- tropical: ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C (T)

This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.
This device is designed for climate class N or ambient temperatures of 16 - 32° C.

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabi-net and the wall unit must be at least 50 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjust-able feet at the base of the cabinet. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

WARNING!
It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

Electrical connection

- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.This appliance complies with the E.E.C. Directives.

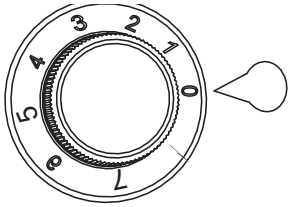
V. DAILY USE

First use / cleaning the interior

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

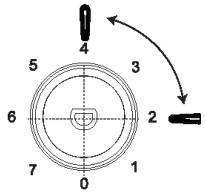
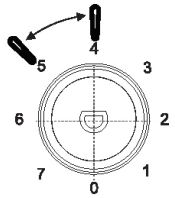
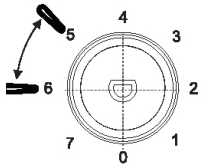
IMPORTANT!
Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Temperature Setting



- Plug on your appliance. The internal temperature is controlled by a thermostat. There are 8 settings:
  *1 is warmest setting;
  *7 is coldest setting;
  *0 is off.
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot or if you open the door often.

Temperature Setting Recommendation

Environment temperature	Fridge compartment
Warmer (29 °C and higher)	 set on 2-4
Normal (21 °C - 28°C)	 set on 4-5
Colder (20 °C and lower)	 set on 5-6

Impact on food storage

Storage time may be reduced if the appliance is set up differently.
The best storage time in the refrigerator with the recommended setting follows:

Food	Maximum storage time	How and where to store
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2-3 days	Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf
Fresh cheese	3-4 days	On the designated door shelf
Butter and margarine	1 week	On the designated door shelf
Bottled products e.g. milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	On the designated door shelf
Eggs	1 month	On the designated door shelf
Cooked food	2 days	All shelves

EN

The best storage time in the freezer with the recommended setting follows:

Meat and fish	Preparation	Maximum Storing time (month)	Thawing time in room temperature (hours)
Steak	Wrapping in a foil	6-10	1-2
Lamb meat	Wrapping in a foil	6-8	1-2
Veal roast	Wrapping in a foil	6-10	1-2
Veal cubes	In small pieces	6-10	1-2
Lamb cubes	In pieces	4-8	2-3
Minced meat	In packages without using spices	1-3	2-3
Giblets (pieces)	In pieces	1-3	1-2
Bologna sausage/ salami	Should be packaged even if it has membrane		Until thawed
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	7-8	10-12
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4-8	10
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	9-12	10-12
Fresshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut off the tail and head.	2	To the fullest thawing
Lean fish; bass, turbot, flounder		4-8	To the fullest thawing
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2-4	To the fullest thawing
Shellfish	Cleaned and in bags	4-6	To the fullest thawing
Caviar	In its package, aluminium or plastic container	2-3	To the fullest thawing
Snails	In salty water, aluminum or plastic container	3	To the fullest thawing

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (month)	Thawing time in room temperature (hours)
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10-12	Can be used frozen

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (month)	Thawing time in room temperature (hours)
String beans and beans	Wash and cut into small pieces and boil in water	10-13	Can be used frozen
Beans, pea	Hull, wash and boil in water	12	Can be used frozen
Mushrooms and aspa-ragus	Wash and cut into small pieces.	6-9	Can be used frozen
Cabbage	Cleaned and boil in water	6-8	2
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10-12	Separate the slices
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12	Can be used frozen
Carrot	Clean and cut to slices and boil in water	12	Can be used frozen
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8-10	Can be used frozen
Spinach	Washed and boil in water	6-9	2
Apple and pear	Peel and slice	8-10	(in the fridge) 5
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4-6	(in the fridge) 4
Strawberry, Blackberry	Wash and hull	8-12	2
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12	4
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8-12	5-7

	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4-6	2-3	4-5 (220-225°C)
Biscuits	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1-3	2-3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2-3	2-4	15-20 (200 °C)

Storing frozen food

The freezer compartment is suitable for storing frozen food for a long time. When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance be set in super freezing mode (if available on your appliance).

IMPORTANT!
In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under “rising time” (see :“Time of storage in case of the power interruption…), the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

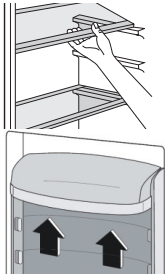
Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the freezer compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation. Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer. This refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs.

Ice-cub

This appliance may be equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.

Accessories



Movable shelves - The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.

Positioning the door balconies

To permit storage of food packages of various sizes, the door balconies can be removed. To make these adjustments proceed as follows: gradually pull the balcony in the direction of the arrows until it comes free.

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- Not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

Hints for fresh food refrigeration

To obtain the best performance:

- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator
- Do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour
- Make (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelves above the vegetable drawer.
- For safety, store in this way only one or two days at the most.
- Cooked foods, cold dishes, etc...: these should be covered and may be placed on any shelf.
- Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer (Crisper – lower drawer in the refrigerator compartment).

Position different food in different compartments according to below table:

Refrigerator compartments	Type of food
Door or balconies of fridge compartment	* Food with natural preservatives, such as jams, juices, drinks, condiments * Do not store perishable foods
Crisper drawer (salad drawer)	* Fruit, herbs and vegetables should be placed separately in the crisper bin * Do not store bananas, onions, potatoes, garlic in the refrigerator
Fridge shelf - bottom Chiller (box/drawer)	* Raw meat, poultry, fish (for short-term storage)
Fridge shelf - middle	* Dairy products, eggs
Fridge shelf - top	* Foods tha do not need cooking, such as ready-to-eat foods, deli meats, leftovers

EN

Recommended location of each type of food for long-term storage in different compartments of the freezer (if included in your appliance - and taking into account the actual number of drawers / shelves in the freezer):

Refrigerator compartment	Type of food
Indoor freezer compartment	All frozen foods

Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

CAUTION!

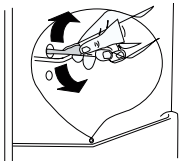
The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

IMPORTANT!

Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice form orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

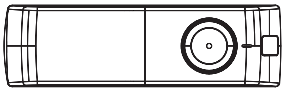
- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- After everything is dry place appliance back into service.

Clean drain hole



To avoid defrost water overflowing into the fridge, periodically clean the drain hole at back of fridge compartment. Use a cleaner to clean the hole as showed in right picture for example.
Not included in the delivery of the appliance.

Replace the lamp



The internal light is a LED type. To replace the lamp, please contact qualified technician.

Defrosting of the freezer

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.
However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as fellows:

- Pull out the plug from the socket;
- Remove all stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
- Keep the door open, and placing a basin underneath of the appliance to collect the defrost water;
- When defrosting is completed, dry the interior thoroughly
- Replace the plug in the power socket to run the appliance again.

VI. TROUBLESHOOTING

CAUTION!
Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

IMPORTANT!
There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation). These sounds are not a reason for complaint!

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Temperature regulation knob is set at number “0”.	Set the knob at other number to switch on the appliance.
	Mains plug is not plugged in or is loose.	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective (circuit breaker is OFF).	Check fuse, replace if necessary (switch ON the circuit breaker).
Appliance does not work	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.

Problem	Possible cause	Solution
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Appliance cools too much	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulation knob to a warmer setting temporarily.
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
Water on the floor	Water drain hole is blocked.	See the Cleaning section.
Side panel is hot	Condenser is inside the panel.	It's normal.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

VII. TECHNICAL DATA

- Technical information can be found on the type plate inside the appliance (or on its back side) and on the energy label.
- "Information Sheet" and "Directions for Use" can be downloaded at: **www.etasince1943.com**
- QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to information concerning the specification of this appliance in the EU EPREL database.
- Keep the energy label together with user manual and all other documentation supplied with this appliance.
- The same information in the EPREL database can also be found at: **https://eprel.ec.europa.eu**
- The model name (product number) can be found on the type plate of the appliance and also on the energy label supplied with the appliance.
- We reserve the right to change technical specifications.

VIII. CUSTOMER CARE AND SERVICE

- Always use original spare parts.
- When contacting our authorised service or information line, make sure you have the following information available: the model name (product number) and serial number (SN).
- This information can be found on the type plate (or on a separate label near it).
- The manufacturer reserves the right for change without prior notice.
- Original spare parts for particular selected components of the product are available at least 7 or 10 years from the launch of the last piece of the appliance on the market (depending on the type of the component).
- We reserve the right to make changes and correct errors in the user manual.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

For more information regarding service and purchase of spare parts, visit our website **www.etasince1943.com**

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website **www.eta.cz/servis-eu**.

eta 154190000E

I. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- A biztonságos üzemeltetés és a balesetmentes telepítés érdekében figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót, illetve az ebben található biztonsági előírásokat és használati tanácsokat. A hibás üzemeltetés, a balesetek, továbbá az anyagi károk megelőzése érdekében fontos, hogy a készüléket használó személyek is ismerjék a használati és biztonsági utasításokat. A használati útmutatót őrizze meg, és lehetőleg a készülék közelében tárolja, illetve ha a készüléket eladja, akkor a használati útmutatót is adja át a vevőnek.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból, a használati útmutatóban leírtaktól eltérő üzemeltetésből, a biztonsági előírások be nem tartásából származó anyagi károkért és személyi sérülésekért.

Gyerekek és magatehetetlen személyek biztonsága

- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati útmutatóját ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek betölthetik, majd kirakodhatják az élelmiszereket hűtőberendezésekből.
- Ne engedje, hogy gyerekek a készülékkel játszanak.
- A készüléket 8 évnél fiatalabb gyerekek felnőtt személy felügyelete mellett sem tisztíthatják.
- A csomagolóanyagokat (különösen a műanyag fólia zsákokat és zacskókat) gyerekektől elzárt helyen tárolja.
- Ha a készüléket már nem kívánja használni és azt megsemmisítéshez készíti elő, akkor a hálózati vezetéket vágja le (a készülékhez minél közelebb), valamint az ajtót is szerelje le. Ezzel megelőzheti a véletlen áramütéseket, valamint a gyerekek nem tudják magukra zárni az ajtót.
- Amennyiben ez a készülék olyan régi készüléket fog helyettesíteni, amelynek reteszes zárja, vagy zárható fedele van,

akkor a régi készülékből a reteszes zárt ki kell szerelni, vagy az ajtót (fedelet) le kell szerelni. Ezzel megelőzheti, hogy a régi készülék ne legyen halálos csapda a játszó gyerekeknek.

Általános biztonsági információk

FIGYELMEZTETÉS!
Biztosítsa a készülék körül a levegő szabad áramlását, akkor is, ha a készüléket bútorba építi be.

FIGYELMEZTETÉS!
A fagyasztó kiolvasztása során ne használjon olyan eszközöket a jég eltávolításához, amelyeket nem a gyártó ajánlott.

FIGYELMEZTETÉS!
Ne okozzon sérülést a.

FIGYELMEZTETÉS!
A hűtőszekrénybe ne tegyen be elektromos működtetésű készülékeket (pl. fagylaltgépet), illetve csak akkor, ha ezt a hűtőszekrény gyártója előzetesen

FIGYELMEZTETÉS!
Ne érintse meg az izzó, ha az hosszabb ideje világít, mert az izzó meleg lehet.[1)]

FIGYELEM!
A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne sérüljön meg és ne sérüljön meg.

FIGYELEM!
Ne helyezzen több foglalatot vagy hordozható tápegységet (bővítményt) a készülék hátulja mögé.

- A készülékben ne tároljon gyúlékony és robbanékony anyagokat (pl. gyúlékony hajtógázzal töltött sprayt).
- A készülék szállítása után és a telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőkört nem érte-e sérülés.
  - A készülék közelében nyílt lángot és gyúlékony anyagokat ne használjon.
  - A helyiségét, ahol a készüléket használja, időközönként szellőztesse ki.
- A készüléket átalakítani vagy megváltoztatni tilos. A sérült hálózati vezeték áramütést, zárlatot vagy akár tüzet is okozhat.

- A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
  - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
  - mezőgazdasági üzemek, szállodák, panziók és más lakójellegű helyiségek,
  - egyéb szálláshelyek, reggelizési lehetőséggel,
  - étkezők és közös konyhák (kivéve a kiskereskedelmi üzleteket).

FIGYELMEZTETÉS!
Az áramütések és a tüzek elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket, kompresszort stb. csak márkaszerviz, vagy hűtőszekrény szerelő szakember cserélheti ki.

FIGYELMEZTETÉS!
A készülékben található izzó „speciális használatra” készült, ezt az izzót csak ebben a készülékben lehet használni. Ezt a „speciális használatra” készült izzót nem lehet a háztartásban más lámpákba beszerelni és világításra használni.[1)]

- A hálózati vezetéket meghosszabbítani tilos.
- A készüléket nem szabad az elektromos aljzatnak nyomni, mert a csatlakozódugó sérülést okozhat az aljzatban. A sérült aljzat tüzet, zárlatot vagy áramütést okozhat.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a fali aljzathoz bármikor hozzá lehessen férni.
- A csatlakozódugót a hálózati vezetéknél megfogva az aljzatból kihúzni tilos.
- A sérült vagy laza aljzat tüzet, zárlatot vagy áramütést okozhat. Ilyen aljzathoz nem szabad csatlakoztatni a készüléket.
- A készülékből az izzót kivenni és a készüléket így üzemeltetni tilos.[1)]
- A készülék nehéz. A készülék mozgatását óvatosan és körültekintően kell végrehajtani.Ha a keze nedves vagy vizes, akkor a fagyasztóból kivett élelmiszer alapanyagokat ne érintse meg, mert fagyási sérülést szenvedhet.
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának.

Mindennapi használat

- Az élelmiszereket ne tegye közvetlenül a hűtőszekrény műanyag alkatrészeire.
- Az élelmiszerek nem érhetnek neki a készülék hátsó falának.
- A fagyasztás után felengedett élelmiszereket ismét

megfagyasztani tilos.
- A csomagolt és fagyasztott élelmiszereket a csomagoláson feltüntetett módon tárolja. [2)]
- Az élelmiszerek tárolási előírásait tartsa be. Lásd a csomagoláson található utasításokat.
- A fagyasztóba ne tegyen be szénsavas italokat, mert a nyomás szétrepeszti a palackok falát, ami sérüléshez vagy anyagi károkhoz vezethet. [2)]
- A fagyasztóból kivett fagylaltot ne fogyassza el azonnal, mert a fagylalt fagyási sérüléseket okozhat. [2)]
- A fagyasztóba csomagolatlan élelmiszereket tárolni és betenni tilos! [2)]

Az élelmiszer-szennyeződés megelőzése érdekében kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Az ajtó kinyitása hosszú ideig jelentősen megnövelheti a hőmérsékletet a készülékházakban.
- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkezésbe kerülő felületeket és a rendelkezésre álló vízelvezető rendszereket.
- Tisztítsa meg a víztartályokat, ha azokat 48 órán keresztül nem használják, akkor öblítse le a vízellátó rendszert, ha a vizet nem pumpálták 5 napig (ha a készülékben vannak feltüntetve).
- A nyers húst és a halat megfelelő tárolóedényben kell tárolni hűtőszekrényben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel.
- A kétcsillagos fagyasztott élelmiszer-rekeszek (ha a készülékben vannak feltüntetve) alkalmasak az előfagyasztott élelmiszerek tárolására, fagylalt tárolására vagy készítésére, valamint jégkockák készítésére.
- Egy-, két- és háromcsillagos rekeszek (ha a készülékben vannak feltüntetve) nem alkalmasak friss élelmiszerek fagyasztására.
- Ha a hűtőberendezés hosszabb ideig üres marad, kapcsolja ki, leolvasztja, tisztítsa meg, szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a szerszám kialakulását a készülék belsejében.

Ápolás és karbantartás

- A karbantartás megkezdése előtt a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
- A készüléket fém tárgyakkal ne tisztítsa.
- A jeget nem szabad éles eszközökkel kaparni. Ehhez

a munkához csak műanyag kaparót használjon. [2)]
- A vízelvezető csatornát rendszeresen ellenőrizze le. Ha szükséges, akkor tisztítsa ki. Ha a vízelvezető csatorna eltömődik, akkor a készülék alján gyűlik össze a víz. [3)]

[1)] Ha a készülékben lámpa van.
[2)] Ha a készülék rendelkezik fagyasztóval.
[3)] Ha a készülékben van friss élelmiszer rekesz.

Telepítés

FONTOS!
Az elektromos bekötést a vonatkozó szabványok és előírások szerint kell végrehajtani.

- A készüléket csomagolja ki és ellenőrizze le, hogy a szállítás során nem sérült-e meg. Ha sérülést észlel, akkor a készüléket ne telepítse. A sérülést azonnal jelentse be a vásárlás helyén. Ilyen esetben a csomagolást ne dobja ki.
- A készülék bekapcsolásával várjon legalább 4 órát, hogy a hűtőfolyadék a kompresszorba tudjon folyni.
- A készülék körül (felül és körbe), hagyjon szabad helyet a levegő megfelelő áramlásához és a készülék hűléséhez. A megfelelő szellőztetés és hűtés érdekében tartsa be a telepítési előírásokat.
- Amennyiben lehetséges, akkor a készülék hátuljába csavarozza be a távtartókat, amelyek megakadályozzák, hogy a készüléket teljesen a falnak nyomja. A falnak nyomott hűtőrács, kompresszor, kondenzátor stb. nem fog megfelelő módon hűlni a használat során.
- A készüléket ne telepítse radiátor vagy tűzhely közelébe.
- A készüléket jól hozzáférhető hálózati aljzathoz csatlakoztassa.‘

Figyelem: tűz vagy áramütés elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának. használaton kívül vagy javítás előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból. a készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. mindig forduljon szakszervizhez. a készülék veszélyes feszültség alatt van.

Szerviz

- A készüléken elektromos szerelési vagy javítási munkákat csak márkaszerviz vagy villanyszerelő végezhet.
- A készülék javításához kizárólag csak eredeti alkatrészeket szabad használni. A meghibásodott készüléket csak márkaszerviz javíthatja meg.

Energiatakarékos üzemmód

- A készülékbe ne tegyen meleg élelmiszereket.
- Az élelmiszerek között hagyjon szabad helyet a hűtőlevegő megfelelő áramlásához.
- Az élelmiszerek nem érhetnek neki a készülék hátsó falának.
- Áramkimaradás esetén a készülék ajtaját ne nyitogassa.
- Az ajtót ne nyitogassa feleslegesen.
- Az ajtót ne hagyja sokáig nyitva.
- A termosztátot ne állítsa be túlságosan alacsony hőmérsékletre.
- Minden fiókot, polcot és ajtórekeszt a lehető legkisebb energiafogyasztás érdekében a helyén kell elhelyezni.

Környezetvédelem

A készülékben nincsenek olyan anyagok (hűtőközeg és hőszigetelés), amelyek károsíthatnák az ózonréteget. A készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A hőszigetelő hab veszélyes gyúlékony anyagokat tartalmaz, a készüléket a vonatkozó előírások szerint kell megsemmisíteni. További információkat az eladótól, vagy a polgármesteri hivatal illetékes osztályától kaphat. Ügyeljen arra, hogy a hűtőrendszer ne sérüljön meg, mert abból hűtőközeg szivároghat ki. A jellel megjelölt alkatrészek anyagai újrahasznosíthatók.

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket, valamint a csomagolóanyagokat a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. Az ilyen hulladékot kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez.
A hulladékok megsemmisítéséről és az újrafeldolgozásukkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.

Csomagoló anyagok

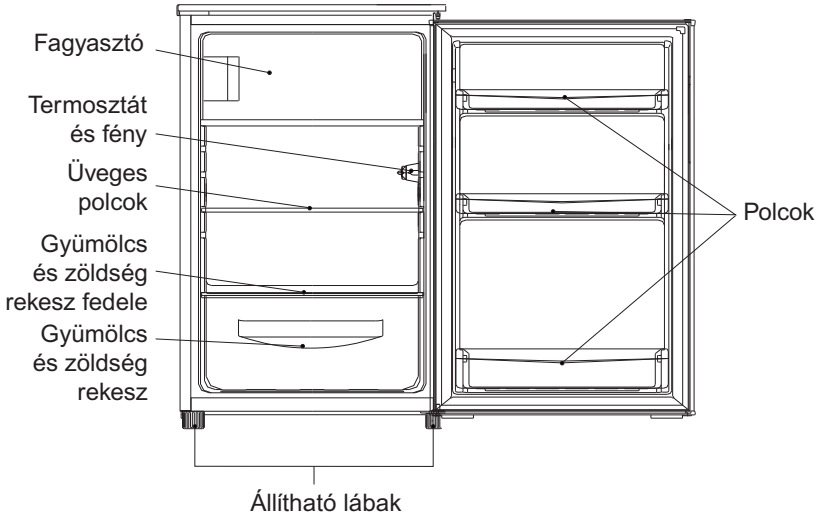
A ♲ jellel megjelölt csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. A szelektált hulladékot dobja az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe.

A készülék megsemmisítése

1. A hálózati vezetéket húzza ki.
2. A hálózati vezetéket vágja le, és a készüléket vigye hulladékgyűjtő helyre.

FIGYELEM! A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során vegye figyelembe a bal oldali hasonló szimbólumot, amely a készülék hátulján található (hátsó panel vagy kompresszor) és sárga vagy narancssárga színű. Tűzveszélyjelző szimbólum. Hűtőközeg-csövekben és kompresszorokban gyúlékony anyagok találhatók. Kérjük, távolítsa el a tűzforrást a használat, a karbantartás és az elhelyezés során.

II. LEÍRÁS



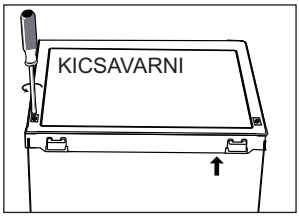
Megjegyzés: A kép illusztráció! Az eredeti készülék eltérő lehet!

III. AJTÓ NYITÁSÁI OLDALÁNAK CSERÉJE

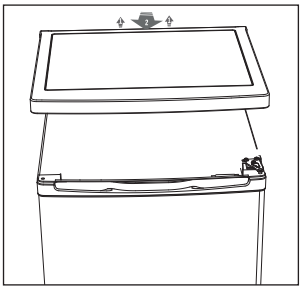
Szereléshez szükséges szerszámok: Kereszt csavarhúzó, sima csavarhúzó, imbuszkulcs

- Húzza ki a tápkábelt és ellenőrizze, hogy a készülék üres-e!
- Az ajtó eltávolításához a készüléket egy picit döntse meg! Figyeljen arra, hogy a készülék az ajtónyitás irányának megfordítása közben ne csússzon el!
- Minden részre szüksége lesz az ajtó újra telepítéséhez!
- Ne fektesse le a készüléket, ellenkező esetben a hűtőrendszer károsodását okozhatja!
- Optimális, ha legalább két ember együttműködik szerelés közben!

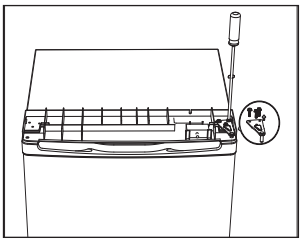
1. Csavarja ki a hátsó oldalon lévő két csavart!



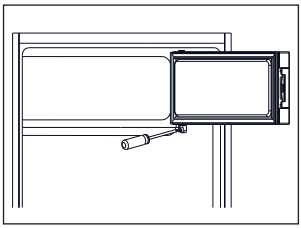
2. Vegye le a felső fedelet és tegye el!



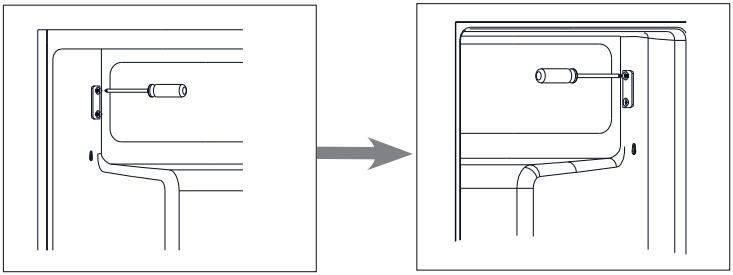
3. Csavarja ki a felső tartót, távolítsa el az ajtót és tegye le az ajtót egy puha felületre azért, hogy az ajtó ne karcolódjon meg!



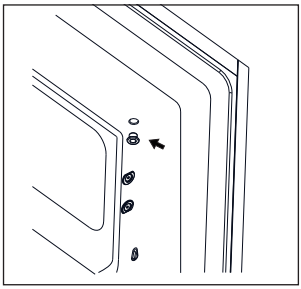
4. Csavarja ki a fagyasztó alsó tartóját! Utána vegye ki az ajtót és tegye azt le egy puha felületre azért, hogy az ajtó ne karcolódjon meg!



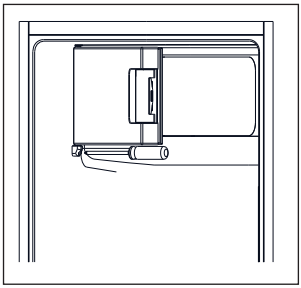
5. Helyezze át az ajtó tartóját balról jobbra!



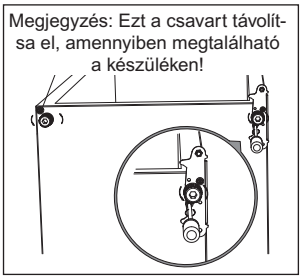
6. Helyezze rá a tartó fedelét balról jobbra!



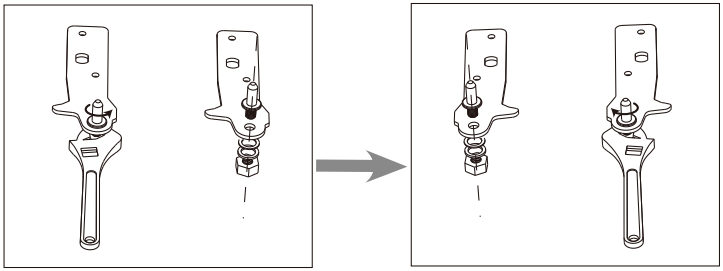
7. Forgassa a fagyasztó ajtaját úgy, hogy a tartóval felszerelt oldal bal oldalon legyen! Utána rögzítse a tartót!



8. Csavarja ki az alsó tartót! Utána mindkét oldalról távolítsa el beállítható lábakat!

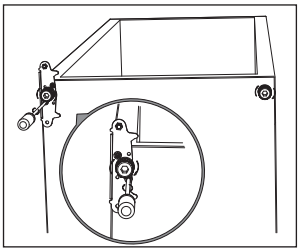


9. Csavarja ki és távolítsa el az alsó tartó kiállását, forgassa el a konzolt és tegye vissza!

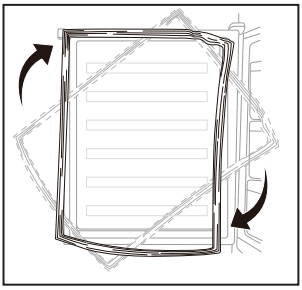


HU

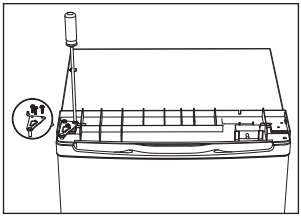
10. Telepítse a konzolt az alsó tartóra! Helyezze vissza az állítható lábakat!



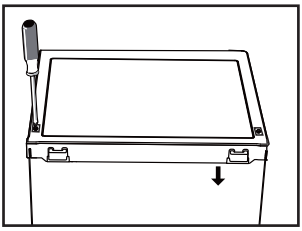
11. Távolítsa el a hűtőszekrény és a fagyasztó ajtótömítéseit, fordítsa el őket 180 ° -kal, majd tegye vissza.



12. Helyezze vissza az ajtót! Mielőtt teljesen rögzíti a csavarokat, ellenőrizze az ajtó függőleges és vízszintes oldalát és a tömítés megfelelő működését!

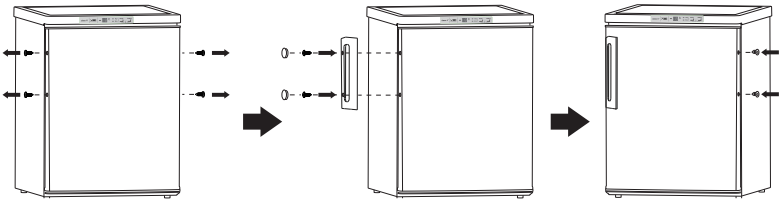


13. Helyezze vissza a felső fedelet és a 2 csavar segítségével rögzítse azt le!



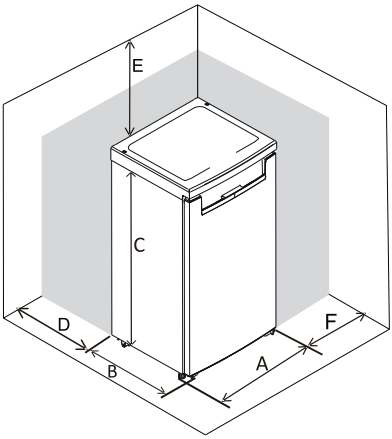
IV. TELEPÍTÉS

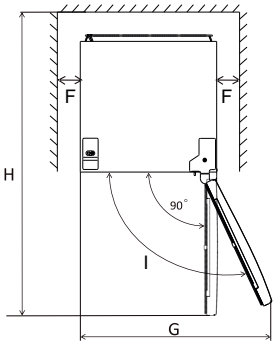
Szerelje fel az ajtóra a fogantyút (ha mellékelve van).



Helyszükséglet

- Legyen elegendő hely az ajtók kinyitásához.
- Mindkét oldalfalnál hagyjon legalább 50 mm-es szabad hézagot.

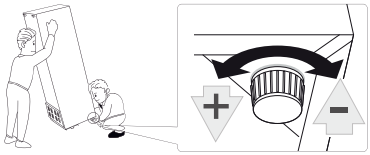


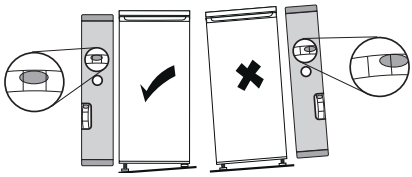


A	480 mm
B	500 mm
C	840 mm
D	min=50 mm
E	min=50 mm
F	min=50 mm
G	820 mm
H	1030 mm
I	135 °

A készülék beállítása

- A készülék függőleges helyzetét az állítható első lábakkal állítsa
- Ha a készülék nincs megfelelően beállítva, akkor az ajtók nem záródnak megfelelően, a mágneses tömítések pedig nem tömítenek.





Hely

A készülék típuscímkéjén szereplő jel meghatározza, hogy milyen éghajlati viszonyokhoz készült a készülék. Mert hűtőberendezések éghajlati osztály:

- kiterjesztett mérsékelt égöv: „Ezt a hűtőkészüléket 10 ° C és 32 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használják.“ (SN)
- mérsékelt égövi zóna: „Ez a hűtőkészülék 16 ° C és 32 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használható.“ (N)
- szubtrópusi zóna: „Ezt a hűtőkészüléket 16 ° C és 38 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használják.“ (ST)
- trópusi zóna: „Ez a hűtőkészülék 16 ° C és 43 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használható.“ (T)

Ezt a készüléket nem a 2000 méter tengerszint feletti magasságban történő használatra tervezték.
Ezt a készüléket N éghajlati osztályba vagy 16-32 °C környezeti hőmérsékletre tervezték.

HU

Elhelyezés

A készüléket hőforrásoktól (például: tűzhely, kályha, központi fűtés, közvetlen napsütés stb.) kellő távolságra kell elhelyezni. A készülék hátlapjánál biztosítani kell a szabad helyet a levegő szabad áramlásához. Amennyiben a készülék felett mennyezet (vagy más vízszintes lap található), akkor a készülék és a mennyezet között legalább 50 mm szabad helyet kell biztosítani a készülék megfelelő működéséhez. Ideális esetben a készülék felett csak nagyobb távolságban található valamilyen vízszintes lap (pl. mennyezet).
A készülék függőleges helyzetét az egyik vagy mindkét láb állításával szabályozza be.
Ezt a készüléket nem telepítésre tervezték.

FIGYELMEZTETÉS!
A hálózati aljzat, amelyhez a készüléket csatlakoztatja legyen könnyen elérhető és hozzáférhető.

Elektromos bekötés

- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni. A készüléket le kell földelni. A készülék hálózati vezetékén található csatlakozódugó földelt kivitelű. Ha a telepítés közelében nincs földelt fali aljzat, akkor villanyszerelő szakembernél rendelje meg egy földelt fali aljzat beépítését.
- A gyártó nem vállal felelősséget azokért a balesetekért és anyagi károkért, amelyek a fenti előírások be nem tartása miatt következnek be.

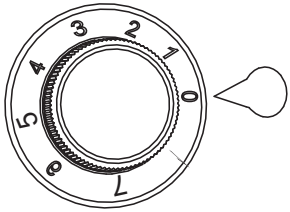
V. MINDENNAPI HASZNÁLAT

Első használatba vétel / a készülék belsejének a tisztítása

- Akészülék első használatba vétele előtt a készülék belső terét és a belső tartozékokat langyos mosogatószeres vízzel mosogassa el (ezzel megszüntetheti az új termékekre jellemző szagot). Majd a felületeket törölje szárazra.

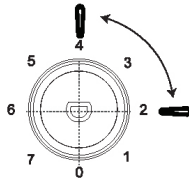
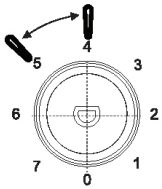
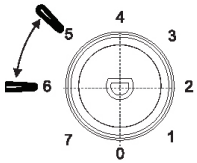
FIGYELMEZTETÉS!
A készülék tisztításához oldószereket tartalmazó vagy karcolást okozó tisztítószereket használni tilos.

Hőmérséklet beállítása



- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz! A belső hőmérséklet termosztáttal vezérelt – 8 beállítás lehetséges:
  *1: legmagasabb hőmérsékletre való beállítás;
  *7: legalacsonyabb hőmérsékletre való beállítás;
  *0: hűtő ki van kapcsolva.
- Lehetséges, hogy a készülék nem éri el az előírt hőmérsékletet, ha meleg környezetben helyezi el, vagy sokszor kinyitja az ajtaját!

Ajánlott hőmérséklet-beállítás

Környezeti hőmérséklet	A hűtőszekrény beállítása
Melegebb (29 °C és felette)	 állítsa be 2-4-re
Normális (21 °C - 28 °C)	 állítsa be 4-5-ra
Hidegebb (20 °C és alatta)	 állítsa be 5-6-ra

Kihatás az élelmiszerek tárolására

A hűtőszekrényben a legjobb tárolási idő az ajánlott beállítással a következő:

Élelmiszer	Idő tárolhatóság	Hogyan és hol kell tárolni
zöldség és gyümölcs	1 hét	fiók a zöldséghez
hús és hal	2-3 nap	csomagolja fóliába, zacskóba vagy hústároló dobozba és raktározza üvegpolcon
friss sajt	3-4 nap	rekesz az ajtóban
vaj és margarin	1 hét	rekesz az ajtóban
csomagolt élelmiszer pl. joghurt, tej	a gyártó eltarthatósági dátumának megfelelően	rekesz az ajtóban
tojás	1 hónap	rekesz az ajtóban tojás számára
főtt étel	2 nap	minden polc

HU

A legjobb tárolási idő a fagyasztóban az ajánlott beállítással a következő:

Hal és hús	Elõkészítés	Tárolási idő (hónapok)	Felengedési idõ szobahõmérsékleten (órák)
Marhaszelet	Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban	6-10	1-2
Bárányhús	Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban	6-8	1-2
Borjúszelet	Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban	6-10	1-2
Borjú pörkölthús	Kis adagokban	6-10	1-2
Birka pörkölthús	Adagokban	4-8	2-3
Darálthús	Kényelmes adagokban, fűszerezés nélkül csomagolva	1-3	2-3
Belsőség (egyben)	Adagokban	1-3	1-2
Kolbász/szalámi	Akkor is be kell csomagolni, ha csomagolva van		Amíg felolvad
Csirke és pulyka	Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban	7-8	10-12
Liba / kacsa	Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban	4-8	10
Szarvas/nyúl/ddisznó	2,5 kg-os porciókban, csont nélkül	9-12	10-12
Édesvízi hal (pisztráng, ponty, csuka, harcsa)	Alapos belső tisztítás és pikkelyezés után le kell mosni és szárítani, a farkat és fejet szükség esetén le kell vágni.	2	Amíg teljesen felolvad
Sovány húsú hal (tengeri sügér, rombuszhal, nyelvhal)		4-8	Amíg teljesen felolvad
Zsírosabb húsú halak (bonító, makréla, kékhal, szardella)		2-4	Amíg teljesen felolvad
Rákok	Tisztítva és zacskókba csomagolva	4-6	Amíg teljesen felolvad
Kaviár	A csomagolásban, alumínium vagy mûanyagtartóban	2-3	Amíg teljesen felolvad
Csiga	A sós vízben, alumínium vagy mûanyagtartóban	3	Amíg teljesen felolvad

Zöldségek és gyümölcsök	Elõkészítés	Tárolási idő (hónapok)	Felengedési idõ szobahõmérsékleten (órák)
Karfiol	A levelek eltávolítása után, darabolva enyhén citromos vízbe kell áztatni	10-12	Ez fagyasztva is használható
Zöldbab, franciabab	Mosás után kis darabokba kell vágni	10-13	Ez fagyasztva is használható
Zöldborsó	Meg kell tisztítani és mosni	12	Ez fagyasztva is használható
Gomba és spárga	Mosás után kis darabokba kell vágni	6-9	Ez fagyasztva is használható
Káposzta	Tisztított állapotban	6-8	2
Padlizsán	A mosás után 2 cm-es darabokra kell vágni	10-12	Az ételeket egymástól elkülönítve kell tárolni
Kukorica	Tisztítás után egyben szemenként csomagolva	12	Ez fagyasztva is használható
Répa	Tisztítás után szeletekben kell csomagolni	12	Ez fagyasztva is használható
Paprika	A szár eltávolítása után kettéosztva és kima-gozva kell csomagolni	8-10	Ez fagyasztva is használható
Spenót	Mosva	6-9	2
Alma és körte	Meghámozva, szeletelve kell csomagolni	8-10	(a fagyasztóban) 5
Kajszibarack és õszibarack	Félbe vágva és kima-gozva kell csomagolni	4-6	(a fagyasztóban) 4
Eper és málna	Mosni és tisztítani kell	8-12	2
Fõtt zöldségek	Műanyagedényben 10% cukor hozzáadásával	12	4
Szilva, cseresznye, meggy	Mosás után magozva kell csomagolni	8-12	5-7

	Tárolási idő (hónapok)	Felengedési idõ szobahõmérsékleten (óra)	Felolvadási idő tűzhelyben (percekben)
Kenyér	4-6	2-3	4-5 (220-225°C)
Keksz	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pite	1-3	2-3	5-10 (200-225 °C)
Torta	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
Levelestészta	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2-3	2-4	15-20 (200 °C)

Fagyasztott élelmiszerek tárolása

A fagyasztó alkalmas fagyasztott élelmiszerek hosszú távú tárolására. Az első bekapcsolás után, vagy ha a készülék hosszabb ideig nem üzemelt, akkor a szuper fagyasztás üzemmódot kapcsolja be (ha ilyen van a készülékén).

FONTOS!
Amennyiben például hosszabb áramkimaradás miatt (az áramkimaradás hosszabb volt, mint amennyi a műszaki adatoknál fel van tüntetve a „Tárolási idő meghibásodás esetén” paraméternél), a kiolvadt élelmiszereket minél gyorsabban fel kell dolgozni vagy el kell fogyasztani. Az ilyen alapanyagokat ismét lefagyasztani tilos

Kiolvasztás

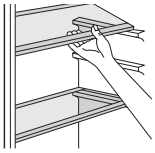
A fagyasztott alapanyagokat a kiolvasztáshoz a hűtő részbe is be lehet tenni (ha több idő van a felhasználásig), vagy szobahőmérsékleten kell kiolvasztani (ha gyorsabban kívánja felhasználni). A kisebb élelmiszer alapanyagokat (pl. zöldségeket) akár fagyasztott állapotban is az edénybe teheti (pl. főzni vagy párolni). Ilyenkor számoljon hosszabb elkészítési idővel. Ez a hűtőkészülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.

Jégkockák

Ezt a készüléket egy, vagy több jégkocka tállal lehet felszerelni.

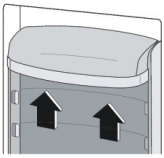
Tartozékok

Kivehető polcok A készülék belső falában található kiálló sínekre lehet a polcokat ráhelyezni.



Az ajtópolcok beállítása

A különböző csomagolású élelmiszereket, üvegeket vagy palackokat az ajtópolcokban is lehet tárolni. Az ajtópolcot az itt látható kép szerint emelje ki a tartókból, majd húzza rá másik tartókra



A fagyasztott élelmiszerek tárolása

A fagyasztó maximális kihasználásához a következőket tartsa be.

- Csak olyan helyen vásároljon fagyasztott élelmiszereket, ahol biztosított a megfelelő hőmérsékleten való tárolás.
- A megvásárolt fagyasztott élelmiszereket minél rövidebb idő alatt kell az üzletből hazaszállítani és a fagyasztóba tenni.
- Ne nyitogassa feleslegesen a fagyasztó ajtaját és azt csak a szükséges ideig tartsa nyitva
- A felengedett élelmiszer alapanyagok gyorsan romlásnak indulnak, azokat ismételten lefagyasztani nem szabad.
- A csomagolt élelmiszereket legfeljebb csak a csomagoláson feltüntetett ideig szabad a fagyasztóban tárolni.

Friss élelmiszerek tárolása

A legjobb eredmények elérése érdekében tartsa be a következő szabályokat:

- Ne tegyen be a hűtőbe meleg ételeket, vagy párolgó folyadékot!
- Csomagolja be az élelmiszereket, főleg ha erős illattal rendelkeznek!
- Az elkészült élelmiszereket (mindenféle): csomagolja be műanyag zacskókba és a gyümölcs/zöldség rekesz fölötti üveges polcra helyezze el!
- Biztonsági okokból max. 1-2 napig tárolja az így becsomagolt élelmiszert! Gyümölcs és zöldség: ezeket alaposan meg kell tisztítani és a speciális fiókba kell helyezni (Crisper - alsó fiók a hűtőszekrényben).

Az egyes élelmiszertípusok ajánlott elhelyezése a készülék különböző rekeszeiben / rekeszeiben

Készülékrekesz / rekesz	Az élelmiszer típusa
Hűtőszekrény ajtaja vagy ajtaja	* Természetes tartósítószerekkel, például lekvárok, gyümölcslevek, italok, fűszerek. * Ne tároljon romlandó élelmiszereket
A gyümölcsök és zöldségek fiókja	* Gyümölcsöket, gyógynövényeket és zöldségeket külön kell elhelyezni egy gyümölcs- és zöldségszekrényben. * Ne tároljon banánt, hagymát, burgonyát, fokhagymát a hűtőszekrényben
Alsó polc hűtőszekrényben (esetleg friss hús, baromfi, hal - ha van)	* Nyers hús, baromfi, hal - rövid távú tárolásra
Középső polc hűtőszekrényben	* Tejtermékek, tojás
Felső polc hűtőszekrényben	* Ételek, amelyeknek nem kell főzniük, mint például a kész ételek, a finomságok, beleértve az ilyen élelmiszerek nyílt csomagolását.

Az egyes élelmiszertípusok ajánlott elhelyezése távú tárolásra a fagyasztó különböző rekeszeiben (ha rendelkezésre áll a gép - és figyelembe véve a fagyasztóban lévő aljzatok / polcok tényleges számát):

Készülék Rekesz	Ételfajta
Beltéri fagyasztórekesz	Minden fagyasztott étel

Tisztítás

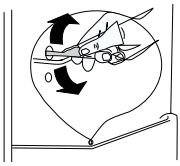
Higiéniai okokból a hűtőszekrény belsejét (a belső tartozékokkal együtt) rendszeresen tisztítani kell.

FIGYELMEZTETÉS!
Tisztítást csak feszültségmentesített készüléken szabad végrehajtani. Áramütés veszélye forog fenn! A készülék tisztításának és karbantartásának a megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból. A készüléket gőzölős készülékkel tisztítani tilos. Az elektromos alkatrészeken nedvesség csapódhat ki. A forró gőz a műanyag alkatrészeken sérülést okozhat. Szervizbe csak teljesen száraz készüléket szabad.

FONTOS!
Az illóolajok és a szerves oldószerek, valamint a savas folyadékok (pl. citrom vagy narancslé, illetve ecetes oldatok) a műanyag alkatrészek felületét elszínezhetik vagy azokon sérülést okozhatnak.

- Ügyeljen arra, hogy a készülék alkatrészeire ne kerüljenek ilyen anyagok.
- Ne használjon karcoló eszközöket és anyagokat a tisztításhoz.
- A fagyasztott alapanyagokat tegye a tisztítás idejére hűtőtáskába.
- A készülék tisztításának a megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból (vagy kapcsolja le a kismegszakítót).
- A készülék belsejét puha és nedves ruhával törölje meg. A vizes felületeket törölje szárazra.
- A készüléket csak száraz állapotban kapcsolja be ismét

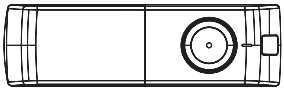
Kifolyó lyuk tisztítása



Annak érdekében, hogy a hűtőben ne maradjon olvasztott víz, rendszeresen tisztítsa a hátsó oldalán lévő kifolyó lyukat! tisztításnál az alábbi ábra szerint például járjon el! A készülék szállítása nem tartalmazza.

A lámpa cseréje

A készülékben LED lámpa található. A cserét márkaszervizben rendelje meg.



Mélyhűtő leolvasztása

Egy idő után a mélyhűtőben jég marad, melyet szükséges lesz eltávolítani. Jég eltávolításához soha ne használjon éles tárgyakat, ellenkező esetben a készülék károsodását okozhatja! Ha a jég túl vastag, az alábbiak szerint olvassza le az egész hűtőt:

- Húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból!
- Vegye ki az élelmiszereket, csomagolja azokat be néhány réteg újságpapírba és tárolja azokat hideg helyen!
- Hagyja az ajtót nyitva és helyezzen a készülék alá az olvasztott vízre való edényt!
- Olvasztás után szárítsa ki a hűtő belsejét alaposan!
- Csatlakoztassa a készüléket újra az elektromos hálózathoz!

VI. PROBLÉMAMEGOLDÁS

FIGYELMEZTETÉS!
Bizonyos problémamegoldások előtt a hálózati vezetéket a fali aljzatból ki kell húzni. Csak az alábbi problémákat próbálja megoldani, minden más hibával forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelő szakemberhez.

ONTOS!
A készülék működése közben a készülékből különböző hangok és zajok hallatszanak ki (ezek általában a hűtőrendszerben keletkeznek): ezek még nem adnak okot a reklamációra!

HU

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	A hálózati vezeték nincs az aljzatba dugva.	Csatlakoztassa a hálózati vezetéket
	A kismegszakító lekapcsolt (kiolvadt a biztosító).	A kismegszakítót (vagy a biztosítót) ellenőrizze le.
	Az aljzat rossz	Az aljzatot villanyszerelő szakember javítsa meg
Az élelmiszerek hőmérséklete magas.	A hőmérséklet rosszul van beállítva.	Az útmutatóban leírtak szerint állítsa be a hőmérsékletet.
	Az ajtó sokáig nyitva volt.	Az ajtót csak a szükséges ideig nyissa ki.
	Az elmúlt 24 órában nagy mennyiségű melegebb élelmiszert rakott a hűtőszekrénybe.	A hőmérséklet szabályozót ideiglenesen állítsa alacsonyabb hőmérsékletre.
	A készülék közelében valamilyen hőforrás van.	Olvassa el a telepítés fejezetben leírtakat.
Szokatlan zajok	A készülék nem áll	Állítsa be a készülék lábait.
	A készülék hozzáér a falhoz vagy valamilyen	A készüléket mozdítsa el.
	A készülék hátlapján található alkatrészek közül valami hozzáér a falhoz vagy más tárgyhoz	Az alkatrészt próbálja meg kissé meghajlítani, hogy semmihez se érjen hozzá

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Szokatlan hangok.	A készülék nem áll egyenesen.	Állítsa be a lábakat!
	A készülék érinti a falat vagy más tárgyakat.	Helyezze át a készüléket!
	A készülék hátsó oldalán lévő részek (pl. cső) érintik a falat, vagy más tárgyakat.	Ha szükséges, helyezze át a problémás részt!
Víz a földön.	A kifolyó lyuk eltömődött.	Lássa a tisztításról szóló fejezetet!
Oldalsó fal meleg.	Ebben a panelben kondenzátor található.	Teljesen normális jelenség.

Ha a hiba ismétlődik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

VII. MŰSZAKI ADATOK:

- A műszaki információk a készülék belsejében található Típustáblán (esetleg a hátoldalán) és az energiacímkén olvashatók.
- Az "Információs lap" és a "Használati utasítás" letölthető a következő címen: **www.eta.hu.**
- A készülékkel kapott energiacímkén található QR-kód internetes linket biztosít a készülék specifikációjával kapcsolatos információkhoz az EU EPREL adatbázisban.
- Az energiacímkét, a felhasználói kézikönyvet és a készülékhez kapott összes többi dokumentumot őrizze együtt.
- Ugyanez az információ megtalálható az EPREL adatbázisban a következő linken: **https://eprel.ec.europa.eu**
- A modell neve (termékszáma) megtalálható a készülék típustábláján, valamint a készülékhez mellékelt energiacímkén.
- A gyártó fenntartja magának a jogot a műszaki paraméterek előzetes bejelentések nélküli megváltoztatására.

VIII. ZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ:

- Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Amikor megkeresi a hivatalos szervizünket vagy információs vonalunkat, győződjön meg arról, hogy a következő információk rendelkezésére állnak: A modell megnevezése (termékszám) és sorozatszáma (SN).
- Ezek az információk megtalálhatók a típustáblán (esetleg a közelében található külön címkén).
- A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtasson.
- Eredeti pótalkatrészek a kiválasztott specifikus termékkomponensekhez legalább 7 vagy 10 éve állnak rendelkezésre (az alkatrész típusától függően), a készülék utolsó darabjának forgalomba hozatala óta.

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a **www.eta.cz/servis-eu** weboldalon találja.

eta 154190000E

I. SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur sicheren Anwendung lesen Sie bitte dieses Handbuch mit Tipps und Warnungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden. Um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden, ist es wichtig sicherzustellen, dass die Nutzer des Geräts mit dessen Bedienung und Sicherheitsmerkmalen bestens vertraut sind. Bewahren Sie diese Anweisungen auf und stellen Sie sicher, dass sie auch beim Transport oder Verkauf beim Gerät bleiben, damit jeder, der es während seiner Lebensdauer nutzen wird, ordnungsgemäß über seine Nutzung und Sicherheit informiert ist.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorkehrungen dieses Handbuchs aus Sicherheits- und Sachschutzgründen, da der Hersteller nicht für durch Nichteinhaltung verursachte Schäden haftet.

Sicherheit von Kindern und Menschen mit Behinderungen

- Das Gerät darf nur von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie eine Aufsicht oder Anweisung zur Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können Lebensmittel aus Kühlgeräten ein- und wieder entladen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerpflege dürfen von Kindern nicht durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie alle Verpackungen außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da eine Erstickungsgefahr besteht.
- Wenn das Gerät außer Betrieb genommen wird, ziehen Sie es an den Steckdosen heraus, schneiden Sie das Netzkabel durch (so nah wie möglich am Gerät) und entfernen Sie die Tür, damit spielende Kinder keinen Stromschlag bekommen oder sich im Gerät einschließen.
- Wenn dieses Gerät mit magnetischem Türschloss ein älteres Gerät durch ein Federschloss (Riegel) an der Tür oder dem Deckel ersetzen soll, stellen Sie sicher, dass Sie diesen federbelasteten Riegel vor dem

Entfernen des alten Geräts außer Betrieb genommen haben. Dadurch wird verhindert, dass das Gerät zur Todesfalle für Kinder wird.

Allgemeine Sicherheit

•

WARNUNG: Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um Feuer oder Elektroschocks zu verhindern. Ziehen Sie das Gerät immer aus dem Stecker, wenn es nicht verwendet wird oder vor Reparatur. Das Gerät hat keine verbraucherfreundlichen Teile. Kontaktieren Sie immer ein qualifiziertes, autorisiertes Servicezentrum. Das Gerät steht unter gefährlicher Spannung.

Dienst

- Alle elektrischen Arbeiten, die zur Wartung des Geräts erforderlich sind, müssen von einem qualifizierten Elektriker oder einer kompetenten Person ausgeführt werden.
- Die Wartung dieses Produkts muss von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden, und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

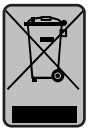
Energieeinsparung

- Geben Sie kein warmes Essen in das Gerät.
- Lagern Sie Lebensmittel nicht nah beieinander, da dies die Luftzirkulation verhindert.
- Achten Sie darauf, dass das Essen nicht die Rückwand des Fachs berührt.
- Bei Stromausfall öffnen Sie nicht die Tür.
- Öffnen Sie die Tür nicht oft.
- Lassen Sie die Tür nicht zu lange offen.
- Stellen Sie das Thermostat nicht unnötig niedrig ein.
- Alle Schubladen, Regale und Türfächer sollten so platziert werden, dass der Energieverbrauch möglichst gering ist.

Umweltschutz

Dieses Gerät enthält keine Gase, die die Ozonschicht abbauen könnten, weder in Kältemittelkreisen noch in Dämmmaterialien. Das Gerät darf nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden. Isolierschaum enthält brennbare Gase: Das Gerät muss gemäß den Vorschriften für dieses Gerät, die von den Behörden in Ihrem Wohnort erhältlich sind, entsorgt werden. Stellen Sie sicher, dass es keine Schäden an der Kühlanlage, insbesondere am

Wärmetauscher gibt. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien mit dem Symbol ♲ sind recycelbar.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht als Haushaltsmüll behandelt werden darf, sondern zu einem geeigneten Abfallabfuhrpunkt zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten transportiert werden muss. Wird das Produkt ordnungsgemäß entsorgt, tragen Sie dazu bei, dass es keine potenziellen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit gibt, die aus schlechten Abfallentsorgungspraktiken resultieren würde. Für detailliertere Informationen zum Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde, den Abfallentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Verpackungsmaterialien

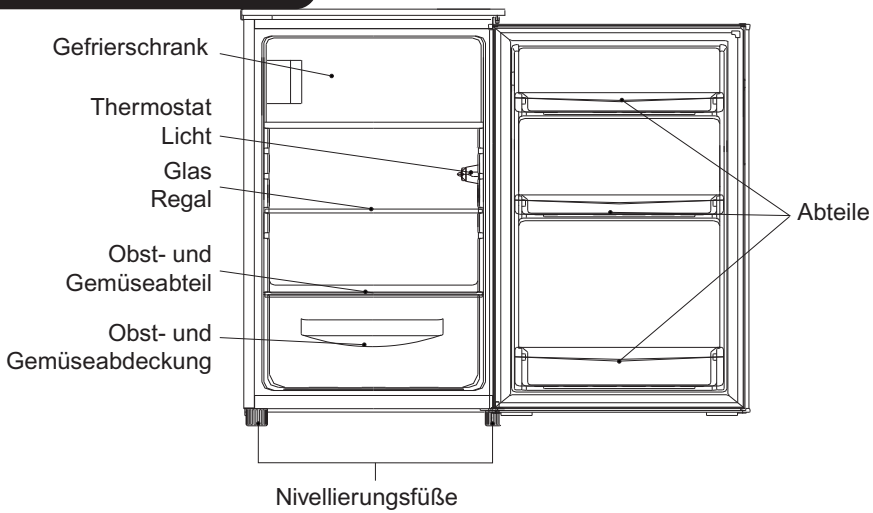
Materialien mit dem Symbol ♲ sind recycelbar. Entsorgen Sie Verpackungen, die zum Recycling bestimmt sind, in den entsprechenden Sammelbehältern.

Entsorgung des Geräts

1. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose.
2. Schneiden Sie das Hauptkabel durch und entsorgen Sie es.

WARNUNG! Beim Benutzen, Warten und Entsorgen des Geräts achten Sie auf das gelbe oder orangefarbene Symbol auf der linken Seite, das sich auf der Rückseite des Geräts befindet (Rückseite oder Kompressor). Es handelt sich um ein Warnsymbol für "Brandgefahr". In den Kältemittel- und Kompressorrohren befinden sich brennbare Materialien. Während der Benutzung, Wartung und Entsorgung stellen Sie sicher, dass das Gerät weit genug von der Brandquelle entfernt steht.

II. BESCHREIBUNG



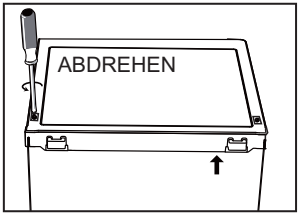
Hinweis: Das obige Bild dient nur zur Referenz. Das eigentliche Gerät kann in den Details variieren.

III. ÄNDERUNG DER TÜRAUSRICHTUNG

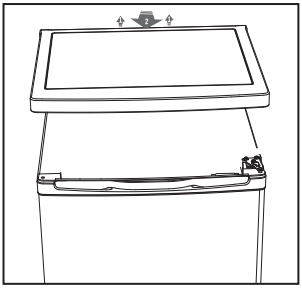
Benötigte Werkzeuge: Kreuzschlitzschraubendreher, flacher Schraubendreher, Inbusschlüssel.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgesteckt und leer ist.
- Um die Tür zu entfernen, muss das Gerät nach hinten geneigt werden. Legen Sie das Gerät an einen festen Gegenstand, damit es beim Neuausrichten der Tür nicht verrutscht.
- Alle entfernten Teile müssen erhalten bleiben, damit die Tür wieder eingebaut werden kann.
- Legen Sie das Gerät nicht liegend hin, da dies das Kühlsystem beschädigen kann.
- Beim Zusammenbau ist es besser, wenn zwei Personen das Gerät bedienen.

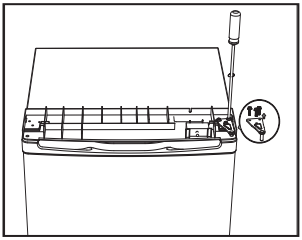
1. Entfernen Sie die beiden Schrauben auf der Rückseite.



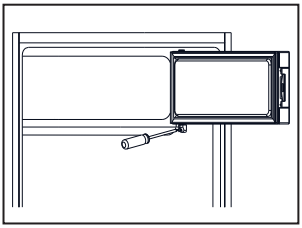
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung und legen Sie sie beiseite.



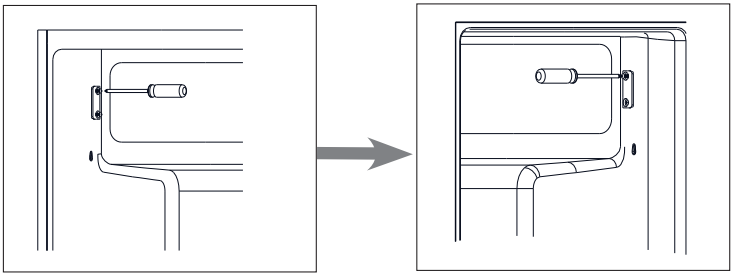
3. Schrauben Sie das obere Scharnier ab, entfernen Sie die Tür und legen Sie sie auf eine weiche Matte, um Kratzer zu vermeiden.



4. Schrauben Sie das untere Scharnier des Gefrierschranks ab. Dann entfernen Sie die Tür und stellen Sie sie auf eine weiche Oberfläche, um Kratzer zu vermeiden.

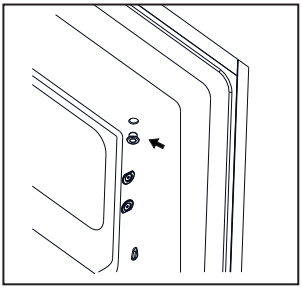


5. Verschieben Sie den Türhalter von links auf die rechte Seite.

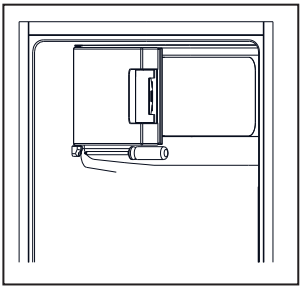


DE

6. Verschieben Sie die Abdeckung des Scharnierlochs von links nach rechts.

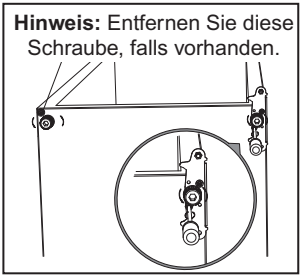


7. Drehen Sie die Gefrierschranktür so, dass die Scharnierseite links ist. Dann befestigen Sie die Tür an der Halterung.

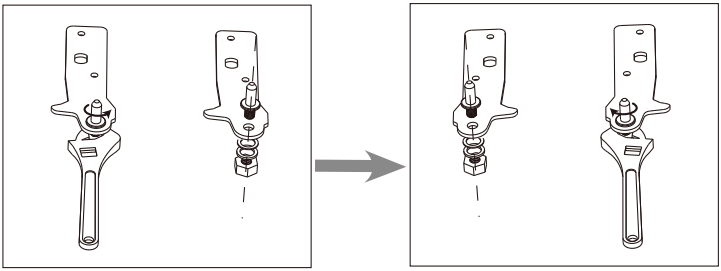


8. Schrauben Sie das untere Scharnier ab. Dann entfernen Sie die verstellbaren Füße auf beiden Seiten.

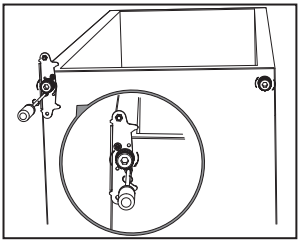
Hinweis: Entfernen Sie diese Schraube, falls vorhanden.



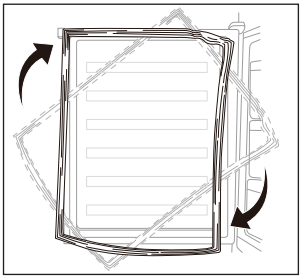
9. Schrauben Sie den Stift des unteren Scharniers ab und entfernen Sie sie, drehen Sie die Halterungen und setzen Sie es wieder ein.



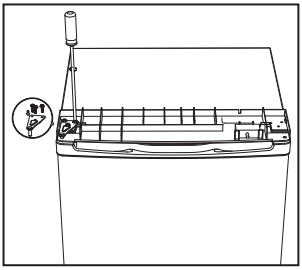
10. Die Halterungen am unteren Scharnier montieren. Setzen Sie beide verstellbaren Füße zurück.



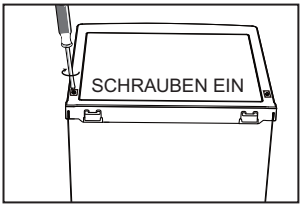
11. Entfernen Sie die Dichtung der Kühlschrank-/ Gefrierschranktür, drehen Sie sie um 180° und setzen Sie sie dann wieder ein.



12. Machen Sie die Tür zurück. Bevor Sie die Schrauben schließlich festziehen, überprüfen Sie, ob die Tür horizontal und vertikal sitzt und dass die Dichtung auf allen Seiten korrekt ist.



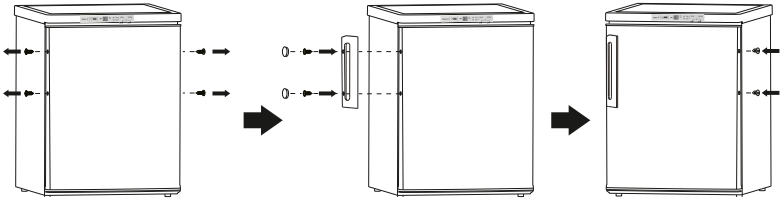
13. Setzen Sie die obere Abdeckung wieder ein und befestigen Sie sie mit den 2 Schrauben auf der Rückseite.



DE

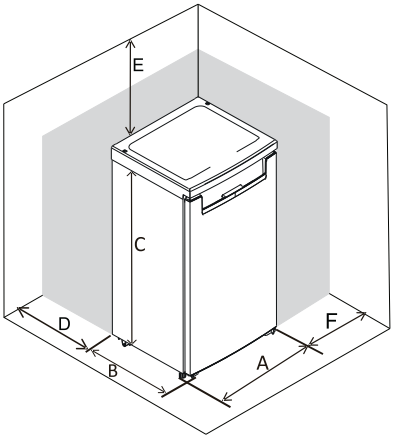
IV. INSTALLATION

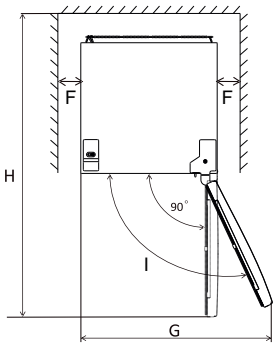
Installieren Sie den äußeren Türgriff (falls vorhanden)



Platzbedarf

- Lassen Sie genug Platz, um die Tür zu öffnen.
- Lassen Sie auf beiden Seiten einen Abstand von mindestens 50 mm.

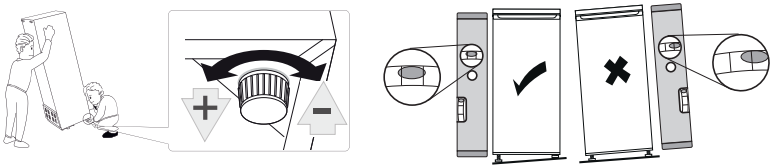




A	480 mm
B	500 mm
C	840 mm
D	min=50 mm
E	min=50 mm
F	min=50 mm
G	820 mm
H	1030 mm

Nivellieren des Geräts

- Die Ausrichtung erfolgt mit den zwei verstellbaren Füßen an der Vorderseite des Geräts.
- Wenn das Gerät nicht waagerecht ist, passen Tür und Magnetdichtung nicht gut.



Lage

Installieren Sie dieses Gerät so, dass die Umgebungstemperatur dem Wettertyp auf dem Bewertungsschild des Geräts entspricht. Für Kühlgeräte mit Klimaklasse:

- Erweiterte gemäßigte Zone: 'Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 32 °C vorgesehen.'; (SN)
- Gemäßigte Zone: "Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 32°C gedacht.“; (N)
- Subtropische Zone: 'Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 38 °C vorgesehen.“; (ST)
- Tropische Zone: "Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 43°C gedacht.“; (T)

Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Höhenlagen über 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen. Es ist für die Klimaklassen N oder Umgebungstemperaturen von 16–32 °C geeignet.

Lage

Das Gerät sollte in ausreichendem Abstand zu Wärmequellen wie Heizkörpern, Kesseln, direktem Sonnenlicht usw. installiert werden. Stellen Sie sicher, dass Luft frei um die Rückseite

des Geräteschranks zirkulieren kann. Befindet sich das Gerät unter einer hervorstehenden Wand, muss ein Abstand von mindestens 100 mm zwischen der Oberseite des Geräteschranks und der Wand vorhanden sein, um die beste Leistung des Geräts zu gewährleisten. Idealerweise ist es jedoch besser, das Gerät nicht unter eine hervorstehende Wand zu stellen. Eine präzise Ausrichtung des Geräts wird durch einen oder mehrere verstellbare Füße an der Basis des Geräts gewährleistet. Dieses Kühlgerät ist nicht als Einbau gedacht.

WARNUNG!
Es muss darauf geachtet werden, dass das Gerät vom Netzstrom getrennt werden kann, sodass der Stecker nach der Installation leicht zugänglich sein muss.

Elektrische Verbindung

- Bevor Sie das Netz anschließen, stellen Sie sicher, dass die auf der Kenntnis angegebene Spannung und Verbrauch mit der Stromversorgung Ihres Hauses übereinstimmen.
  Das Gerät muss geerdet sein. Der Stecker des Stromversorgungskabels ist mit dem entsprechenden Kontakt für diesen Zweck ausgestattet. Wenn die Steckdose in Ihrem Haus nicht geerdet ist, schließen Sie das Gerät für spezielle Erdung gemäß den geltenden Vorschriften nach Rücksprache mit einem qualifizierten Elektriker an.
- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung aus, falls die oben genannten Sicherheitsvorkehrungen nicht eingehalten werden.

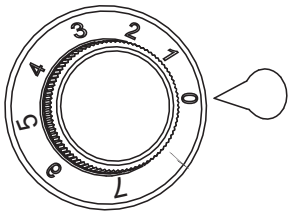
V. TÄGLICHE NUTZUNG

Erste Nutzung / Reinigung des Innenraums

- Reinigen Sie vor der ersten Nutzung des Geräts den Innenraum und alle Innenausstattungsgegenstände mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Waschmittel, um den typischen Geruch eines brandneuen Produkts zu entfernen. Dann trocknen Sie das Gerät gründlich.

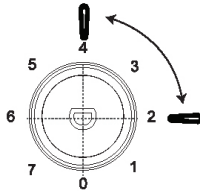
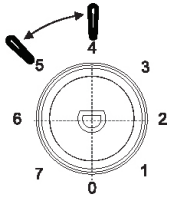
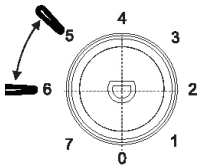
WARNUNG!
Verwenden Sie keine Waschmittel oder Schleifpulver, da dies das Finish beschädigen kann.

Temperatureinstellung



- Schließen Sie Ihr Gerät ans Stromnetz an. Die Innentemperatur wird vom Thermostat gesteuert – es gibt 8 Einstellungsoptionen:
  *1: Auf die höchste Temperatur eingestellt;
  *7: Auf die niedrigste Temperatur eingestellt;
  *0: Der Kühlschrank ist ausgeschaltet.
- Das Gerät erreicht möglicherweise nicht die voreingestellten Innentemperaturwerte, wenn es in einer zu heißen Umgebung betrieben wird oder die Tür zu oft geöffnet wird.

Empfohlene Temperatureinstellung

Empfohlene Temperatureinstellung	Einstellungen
Wärmer (29°C und mehr)	 Auf 2-4 eingestellt
Normal (21°C - 28°C)	 Auf 3-5 gestellt
Kühler (20°C und darunter)	 Auf 4-7 eingestellt

Auswirkungen auf die Lebensmittellagerung

Die Haltbarkeit kann sich verkürzen, wenn das Gerät anders eingerichtet ist.
Die beste Lagerzeit im Kühlschrank mit den empfohlenen Einstellungen ist wie folgt:

Essen	Haltbarkeit	Wie und wo lagern
Gemüse und Obst	1 Woche	Gemüseschublade
Fleisch und Fisch	2-3 Tage	In Folie, eine Tüte oder eine Fleischbox einwickeln und auf einem Glasregal platzieren
Frischkäse	3-4 Tage	Türfach
Butter und Margarine	1 Woche	Türfach
verpackte Lebensmittel, z. B. Joghurt, Milch	entsprechend dem Ablaufdatum des Herstellers	Türfach
Eier	1 Monat	Türfach für Eier
Gekochtes Essen	2 Tage	Alle Regale

Die beste Aufbewahrungszeit im Gefrierschrank mit den empfohlenen Einstellungen ist wie folgt:

Fisch und verschiedene Fleischsorten	Zubereitung	Lagerzeit (Monate)	Abtauzeit bei Raumtemperatur (Stunden)
Rindersteak	Für das Einfrieren in praktischen Portionen verpackt	6-10	1-2
Lamm	Für das Einfrieren in praktischen Portionen verpackt	6-8	1-2
Kalbsbraten	Für das Einfrieren in praktischen Portionen verpackt	6-10	1-2
Kalbswürfel	In kleinen Stücken	6-10	1-2
Hammelstücke	In Stücke	4-8	2-3
Hackfleisch	Muss verpackt sein	1-3	2-3
Innfälle (Stücke)	Für das Einfrieren in praktischen Portionen verpackt	1-3	1-2
Wurst/Würste	Muss verpackt sein		Bis zum Auftauen
Huhn und Truthahn	Für das Einfrieren in praktischen Portionen verpackt	7-8	10-12
Ente/Gans	Für das Einfrieren in praktischen Portionen verpackt	4-8	10

Fisch und verschiedene Fleischsorten	Zubereitung	Lagerzeit (Monate)	Abtauzeit bei Raumtemperatur (Stunden)
Hirsch/Kaninchen/ Wildschwein	Teile von 2,5 kg und ohne Knochen	9-12	10-12
Süßwasserfische (Forelle, Karpfen, Hecht, Hecht)	Sie müssen gewaschen und getrocknet, und gründlich gereinigt werden, die Heckflosse und der Kopf müssen abgeschnitten werden	2	Bis sie vollständig aufgetaut sind
Seefisch (Barsch, Flunder, Steinbutt)		4-8	Bis sie vollständig aufgetaut sind
Fetter Fisch (Makrele, Thunfisch, Sardinen)		2-4	Bis sie vollständig aufgetaut sind
Krebstiere	Reinigung und in Beuteln	4-6	Bis sie vollständig aufgetaut sind
Kaviar	In einer eigenen Aluminium- oder Kunststoffverpackung	2-3	Bis sie vollständig aufgetaut sind
Schnecken	In Salzwasser, in Aluminium- oder Kunststoffverpackungen	3	Bis sie vollständig aufgetaut sind

Gemüse und Obst	Zubereitung	Lagerzeit (Monate)	Abtauzeit bei Raumtemperatur (Stunden)
Blumenkohl	Nehmen Sie die Blätter, teilen Sie sie in Portionen und legen Sie sie in einen Behälter mit Wasser und etwas Zitrone.	10-12	Kann verwendet werden in gefrorener Form
Bohnen, grüne Bohnen	Waschen und in kleine Stücke schneiden.	10-13	Kann verwendet werden in gefrorener Form
Erbsen	Schälen und abspülen.	12	Kann verwendet werden in gefrorener Form
Pilze und Spargel	Waschen und in kleine Stücke schneiden.	6-9	Kann verwendet werden in gefrorener Form
Kohl	Sauber	6-8	2
Aubergine	Nach dem Waschen in 2 cm große Stücke schneiden.	10-12	Trennen Sie die Scheiben
Mais	Reinigen und wickeln Sie den Kolben oder die Körner ein.	12	Kann verwendet werden in gefrorener Form

Gemüse und Obst	Zubereitung	Lagerzeit (Monate)	Abtauzeit bei Raumtemperatur (Stunden)
Karotten	Reinigen und in Scheiben schneiden.	12	Kann verwendet werden in gefrorener Form
Paprika	Entfernen Sie den Stiel, teilen Sie ihn in zwei Hälften und entfernen Sie die Samen.	8-10	Kann verwendet werden in gefrorener Form
Spinat	Gewaschen.	6-9	2
Apfel und Birne	Gehackt, geschält.	8-10	(im Kühlschrank) 5
Aprikose und Pfirsich	Den Stein halbieren und entfernen.	4-6	(im Kühlschrank) 4
Erdbeere und Himbeere	Waschen und reinigen.	8-12	2
Gekochtes Obst	In einem Behälter mit der Zugabe von 10 % Zucker	12	4
Pflaumen, Kirschen, Sauerkirschen	Wasche Sie sie und entfernen Sie die Steine.	8-12	5-7

	Lagerzeit (Monate)	Abtauzeit bei Raumtemperatur (Stunden)	Auftauzeit im Ofen (Minuten)
Brot	4-6	2-3	4-5 (220-225°C)
Kekse	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pie	1-3	2-3	5-10 (200-225 °C)
Kuchen	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
Blätterteig	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2-3	2-4	15-20 (200 °C)

DE

Lagerung von Tiefkühlprodukten

Das Gefrierfach eignet sich für die längere Aufbewahrung von Tiefkühlprodukten. Wenn Sie zum ersten Mal starten oder nach längerer Zeit, in der das Gerät nicht in Betrieb ist, lassen Sie es im Super-Frostmodus laufen (sofern Ihr Gerät diesen Modus erlaubt).

WICHTIG!

Im Falle eines unbeabsichtigten Abtauens, zum Beispiel wenn es einen Stromausfall über einen längeren Zeitraum als in der technischen Charakteristikatabelle angegeben hat (siehe " Lagerzeit im Falle eines Ausfalls" ...), muss das aufgetaute Essen schnell verzehrt oder sofort gekocht werden, und erst danach wieder einfrieren (nach dem Kochen).

Auftauen

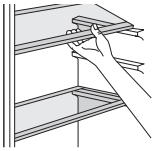
- Tiefgefrorene Lebensmittel können je nach verfügbarer Zeit im Kühlschrank oder bei Zimmertemperatur aufgetaut werden.
- Kleine Stücke können auch gefroren werden, direkt nachdem sie aus dem Gefrierschrank genommen wurden. In diesem Fall dauert die Wärmebehandlung länger.

Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

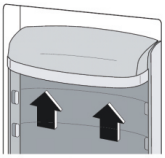
Eiswürfel

Dieses Gerät kann mit einem oder mehreren Schalen zur Herstellung von Eiswürfeln ausgestattet werden.

Zubehör



Abnehmbare Regale
Die Wände des Kühlschranks sind mit mehreren Vorsprüngen ausgestattet, sodass die Regale nach Belieben platziert werden können.



Lage der Türabteile
Um Lebensmittelpakete unterschiedlicher Größe zu lagern, können die Türfächer entfernt werden. Dazu folgen Sie diesen Schritten: Bewegen Sie das Fach allmählich in Richtung der Pfeile, bis es losgelassen wird.

Richtlinien zur Lagerung von Tiefkühlprodukten

Um das Beste aus Ihrem Gefrierschrank herauszuholen, sollten Sie Folgendes sicherstellen:

- Stellen Sie sicher, dass die Tiefkühlkost, die Sie kaufen, vom Verkäufer ordnungsgemäß gelagert wurde.
- Stellen Sie sicher, dass Tiefkühlwaren so schnell wie möglich vom Laden in den Gefrierschrank transportiert werden.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu oft oder lassen Sie sie länger als nötig offen.
- Einmal aufgetaut, ist die Nahrung verderblich und kann nicht wieder eingefroren werden.
- Überschreiten Sie die vom Lebensmittelhersteller angegebene Lagerzeit nicht.

Richtlinien zur Lagerung von frischen Lebensmitteln

Für beste Ergebnisse befolgen Sie diese Regeln:

- Stellen Sie keine warmen Speisen oder Verdampfungsflüssigkeiten in den Kühlschrank.
- Decken Sie das Essen ab und wickeln Sie es ein, besonders wenn es stark riecht.
- Fertiggerichte (alle Arten): Packen Sie sie in Polythenbeutel und lagern Sie sie auf Glasregalen über dem Gemüsefach.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie Lebensmittel auf diese Weise maximal ein bis zwei Tage aufbewahren.
- Gekochte Speisen, kalte Speisen usw.: Sie müssen abgedeckt werden und können in jedem Regal gelagert werden.
- Obst und Gemüse: Sie müssen gründlich gereinigt und in einem speziellen Fach (unterste Schublade im Kühlschrank) aufbewahrt werden.

Empfohlene Platzierung der einzelnen Lebensmitteln in verschiedenen Fächern des Geräts

Gerätefach / Fach	Art des Essens
Kühlschranktüren oder Türfächer	* Lebensmittel mit natürlichen Konservierungsstoffen wie Marmeladen, Säften, Getränken und Gewürzen. * Lagern Sie keine verderblichen Lebensmittel
Obst- und Gemüseschublade	* OObst, Kräuter und Gemüse sollten separat in die Obst- und Gemüseschublade gelegt werden. * Bewahre keine Bananen, Zwiebeln oder Kartoffeln im Kühlschrank auf, Knoblauch
Ganz unten im Kühlschrank (oder in der Schublade für frisches Fleisch, Geflügel, Fisch – falls im Gerät vorhanden)	* Rohfleisch, Geflügel, Fisch – für die Kurzzeitlagerung
Mittlere Regale im Kühlschrank	* Milchprodukte, Eier
Oberstes Regal im Kühlschrank	* Lebensmittel, die nicht gekocht werden müssen, wie fertige Lebensmittel, Delikatessen, einschließlich offener Verpackungen dieser Lebensmittel.

Empfohlene Platzierung einzelner Nahrungsarten zur Langzeitlagerung zu den verschiedenen Fächern/Fächern des Gefrierschranks (wenn es mit deinem Gerät mitgeliefert ist und die tatsächliche Anzahl der Schubladen/Regale im Gefrierschrank berücksichtigt wird)

Gerätetrennung	Art des Essens
Innengefrierfach	Alle Tiefkühlkost

Reinigung

Aus hygienischen Gründen sollte das Innere des Kühlschranks, einschließlich der inneren Zubehörteile, regelmäßig gereinigt werden.

WARNUNG !

Das Gerät darf beim Reinigen nicht mit dem Stromnetz verbunden sein. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags! Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Stecker vom Stromnetz oder schalten Sie den Leistungsschalter oder die Sicherungen aus. Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Dampfreiniger. Es kann Feuchtigkeit an elektrischen Bauteilen kondensieren. Heiße Dämpfe können Kunststoffteile beschädigen. Das Gerät muss trocken sein, bevor es zur Wartung zurückgegeben wird.

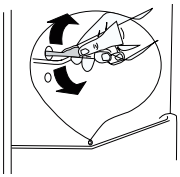
WICHTIG !

Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile beschädigen, z. B. Zitronensaft oder Orangenschalensaft, Buttersäure oder Reiniger mit Essigsäure.

- Lassen Sie diese Substanzen nicht mit den Geräteteilen in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie keine abrasiven Reiniger.

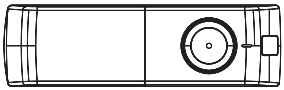
- Wenn Sie Tiefkühlwaren aus dem Gefrierschrank nehmen und Sie sie an einem kühlen Ort lagern, decken Sie diese gut ab.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus dem Stromnetz oder schalten Sie den Leistungsschalter oder die Sicherungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät und die Innenausstattung mit einem Tuch und lauwarmem Wasser. Nach der Reinigung das Wasser abwischen und alles trocken abwischen lassen.
- Nach vollständigem Trocknen stellen Sie das Gerät wieder in Betrieb.

Reinigung des Abflusslochs



Um zu verhindern, dass der Kühlschrank mit aufgetautem Wasser überflutet wird, reinigen Sie regelmäßig das Abflussloch an der Rückwand. Zur Reinigung verwenden Sie zum Beispiel den Reiniger wie gezeigt. Nicht in der Gerätelieferung enthalten.

Austausch der Leuchte



Die Innenbeleuchtung ist vom LED-Typ. Zum Austausch wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker.

Auftauen des Gefrierschranks

Das Gefrierfach wird allmählich mit Frost bedeckt. Frost muss entfernt werden. Verwenden Sie niemals scharfe Metallgegenstände, um Frost vom Verdampfer zu entfernen, da dies ihn beschädigen kann. Ist das Eis jedoch zu dick für die innere Isolierung, führen Sie eine vollständige Abtauung wie folgt durch:

- Ziehen Sie den Stecker aus dem Gerät.
- Nehmen Sie das aufbewahrte Essen heraus, wicklen Sie es in mehrere Lagen Zeitung und bewahren Sie es an einem kühlen Ort auf.
- Lassen Sie die Tür offen und stellen Sie einen Behälter unter das Gerät, um das aufgetaute Wasser aufzufangen.
- Trocknen Sie nach dem Einfrieren das Innere des Kühlschranks gründlich.
- Stecken Sie das Gerät wieder ein.

VI. FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG!
Bevor Sie mit der Fehlersuche am Gerät beginnen, trennen Sie es vom Stromnetz. Probleme, die in diesem Handbuch nicht aufgeführt sind, können nur von einem qualifizierten Elektriker oder einer qualifizierten Person gelöst werden.

WICHTIG!
Im normalen Betrieb sind verschiedene Geräusche zu hören (vom Kompressor, vom Kältemittelkreislauf) – diese Geräusche sind kein Grund zur Beschwerde!

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Temperaturreglerregler ist auf "0" gesetzt.	Stellen Sie den Knopf auf einen anderen Wert, um das Gerät einzuschalten.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt oder ist locker.	Stecken Sie den Netzstecker ein.
	Die Sicherung ist durchgebrannt oder defekt ist (der Leistungsschalter ist ausgelöst).	Überprüfen Sie die Sicherung und ersetzen Sie es bei Bedarf (schalten Sie den Sicherungsautomaten ein).
	Die Fassung ist defekt.	Elektrische Mängel müssen von einem Elektriker behoben werden.
Das Essen ist zu warm.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine niedrigere Temperatur..
	Die Tür stand lange offen.	Machen Sie nur die Tür für die notwendige Zeit auf.
	In den letzten 24 Stunden wurde eine große Menge warmer Speisen in das Gerät gelegt.	Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine niedrigere Temperatur.
	Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle.	Siehe den Abschnitt zum Installationsort.
Das Gerät kühlt zu stark.	Die Temperatur ist auf zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler vorübergehend auf eine höhere Temperatur
Ungewöhnliche Geräusche.	Das Gerät steht nicht gerade.	Passen Sie die Fußeinstellungen an.
	Das Gerät berührt eine Wand oder andere Gegenstände.	Bewegen Sie das Gerät leicht.
	Ein Teil der Rückseite des Geräts, wie zum Beispiel ein Rohr, berührt einen anderen Teil oder eine andere Wand.	Falls nötig, lenken Sie das betreffende Teil vorsichtig ab, damit es nichts berührt.
Wasser auf dem Boden.	Das Abflussloch ist verstopft.	Siehe den Abschnitt zur Reinigung.
Die Seitenwand ist warm.	Im Sicherungskasten befindet sich ein Kondensator.	Das ist ein normales Phänomen.

Wenn die Fehlfunktion erneut auftritt, kontaktieren Sie das Servicezentrum.

VII. TECHNISCHE DATEN

- Technische Informationen finden sich auf dem Typenschild im Inner en des Geräts (oder auf der Rückseite des Geräts) und auf dem Energieetikett.
- Das "Informationsblatt" und die "Gebrauchsanweisung" können heruntergeladen werden unter: **www.eta.cz**.
- Der QR-Code auf dem mitgelieferten Energieetikett bietet einen Weblink zu Informationen zur Spezifikation dieses Geräts in der EU-EPREL-Datenbank.
- Bewahren Sie das Energieetikett zusammen mit dem Benutzerhandbuch und allen anderen Dokumenten auf, die diesem Gerät beiliegen. Die gleichen Informationen finden Sie auch in der EPREL-Datenbank über den Link: **https://eprel.ec.europa.eu**
- Der Modellname (Produktnummer) ist auf dem Namensschild des Geräts sowie auf dem mitgelieferten Energieetikett zu finden.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Spezifikationen des Produkts zu ändern.
- Senden Sie weitere Fragen an **info@eta.cz**

VIII. KUNDENSERVICE

- Verwenden Sie stets ausschließlich originale Ersatzteile und Zubehör.
- Wenn Sie sich an unsere autorisierte Service- oder Informationsstelle wenden, halten Sie bitte die folgenden Informationen bereit: Modellbezeichnung (Produktnummer) und Seriennummer (SN).
- Diese Informationen sind auf dem Typenschild (oder möglicherweise auf einem separaten Schild in der Nähe des Typenschild) zu finden.
- Wir behalten uns das Recht auf Änderungen und Fehler in der Bedienungsanleitung vor.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Vorankündigung zu ändern.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw.
Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter **www.eta.cz/servis-eu**.

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

© DATA 29/09/2026
e.č. MDAETA029.0/2023

Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

22
PAP